



39. СВЕТСКА ГАЛЕРИЈА НА УМЕТНОСТА НА ХАРТИЈА - КАРИКАТУРА 2011

39. WORLD GALLERY OF ART ON PAPER - CARTOON 2011

Скопје • 2011 • Skopje

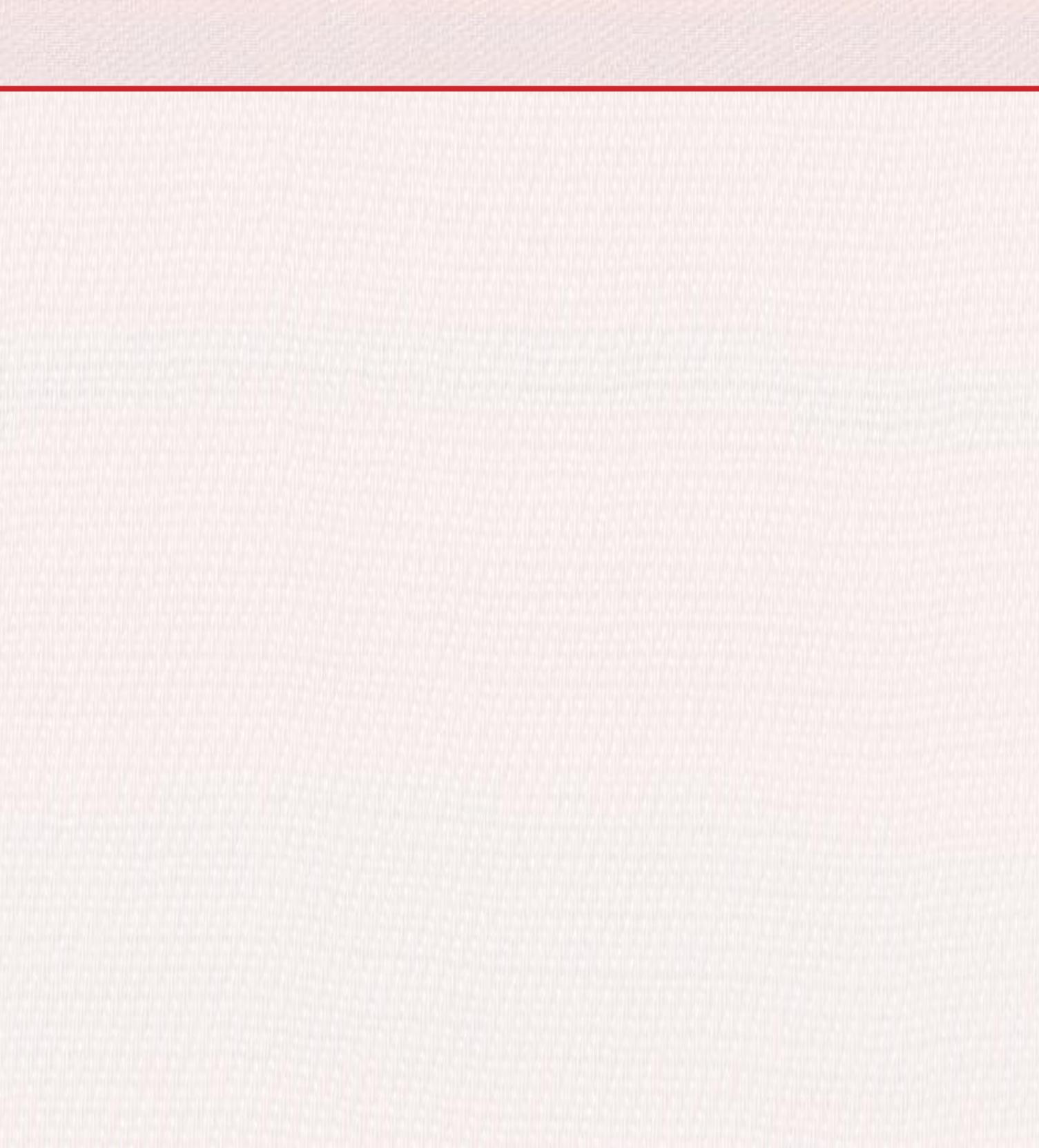


**39. СВЕТСКА ГАЛЕРИЈА НА УМЕТНОСТА НА ХАРТИЈАТА
СВЕТСКА ГАЛЕРИЈА НА КАРИКАТУРИ – СКОПЈЕ 2011**

.....

**39. WORLD GALLERY OF ART ON PAPER
WORLD GALLERY OF CARTOONS – SKOPJE 2011**

Скопје, 26 мај – 23 јуни 2011
Skopje, May 26 – June 23, 2011



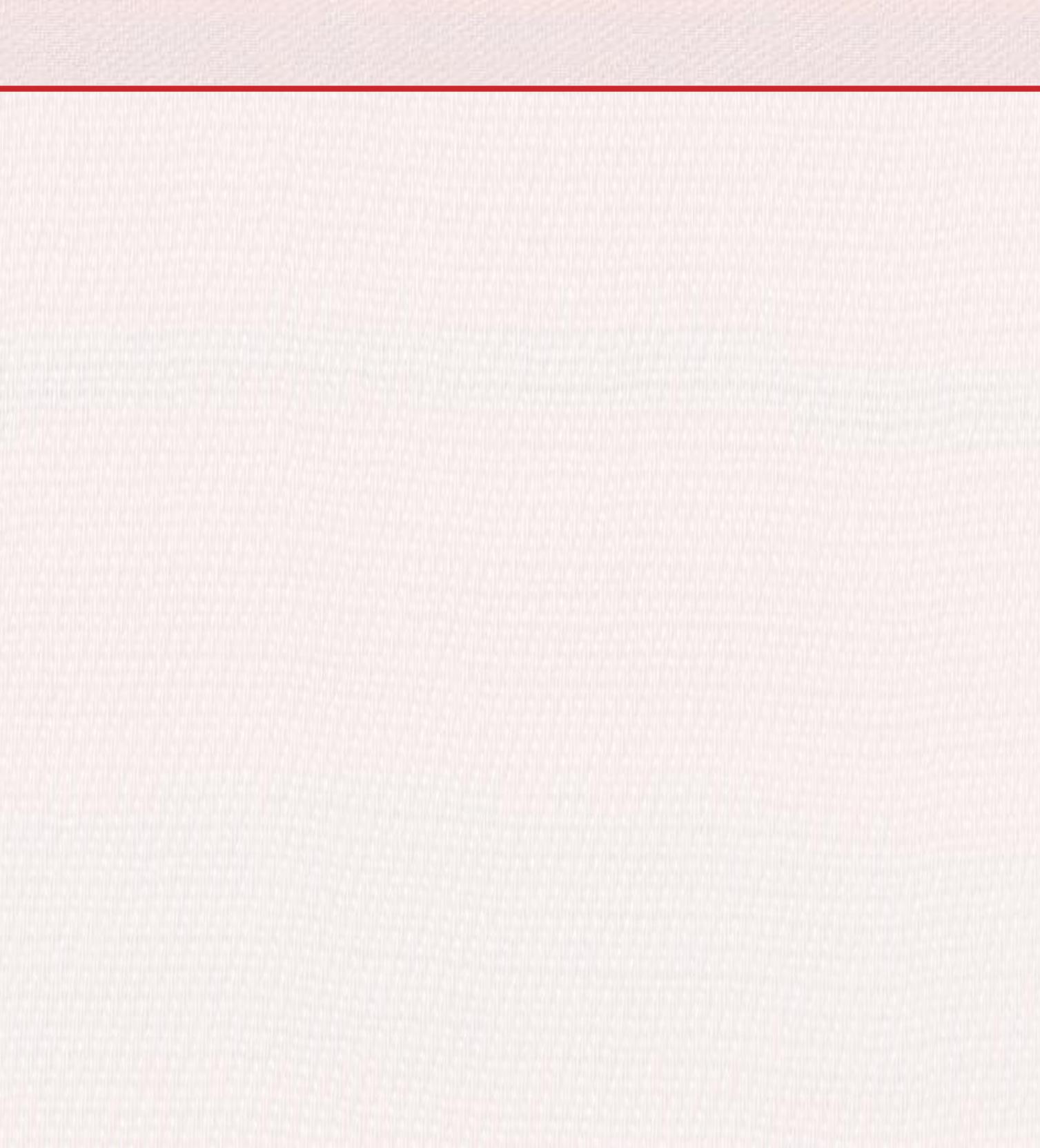
Остен, Светската галерија на карикатура сè уште е една од најсилните светилки кои неуморно треперат од светилникот на светските фестивали на карикатурата.

На фестивалот за карикатура во Скопје за прв пат испратив карикатури во 1990 година Од колегите кои беа присутни на фестивалот слушав приказни за прекрасната атмосфера, дружењето, и домаќинот кој ги дочекувал со ширум отворени раце. За жал, мојот ред да се уверам во тоа дојде во овие кризни години, без спонзори, во дигитална ера. Делата од организаторот ги примивме по електронски пат, а своето мислење за квалитетот на делата ги праќавме исто така електронски. Но, не ми е жал, тоа е едно ново искуство, а преку медиумот постојано не потсетуваат „учиме за време на целиот работен век“ а како што нашиот работен век постојано го продолжуваат, всушност значи цел живот.

Авторите на фестивалот испратија дела на тема војна, социјални разлики, брак, потрошувачки друштва, медиуми, еколошки катастрофи, домашни миленици, туризам, спорт. Колку повеќе ги набљудувате тие карикатури сфаќате дека тие всушност се огледало на нашата цивилизација низ кое ги гледаме сите неправди, односно парадоксот на животот на земјината топка. Глобализацијата ги доближи случувањата и авторите од различни места на светот, темите станаа заеднички, но авторите ги доживуваат и обработуваат на свој специфичен начин, водени од начинот на размислување во средината во која живеат. Таа разлика на размислувањата ја обогати изложбата, а верувам и сите кои ќе ја погледнат.

Колегите од жири комисијата Мидхат Ајановиќ и Хуле Ханусиќ ги познавам повеќе од четвртина век, кога како уредници на весници во Сараево и Брчко со задоволство но и критички ги прифаќаа и објавуваа моите дела. Знаев дека благодарение на моето долгогодишно искуство, вљубените во светот на карикатурата брзо ги воочуваат најквалитетните дела. Останатите членови на жирито, Мице Јанкуловски, Бретислав Коварик, Елена Оспина и Махмут Окгун ги познавам по одличните дела кои ги испраќаат на фестивалите низ светот, а и оваа година делото на Елена е вклучено во каталогот од 16 меѓународна изложба во Загреб, додека Махмут на истиот фестивал во 2002 година ја освои третата награда.

Имав чест како претседател на жирито да ја водам работата на оваа искусна екипа. И јас сум влегол во светот на карикатурата кога ја објавив својата прва карикатура. Во меѓувреме добив низа домашни и светски награди и признанија, бев член на многу жири комисии а како што кажуваат колегите јас сум „вечен“ секретар на Хрватското друштво на карикатуристи.



Osten, World Gallery of Art on Paper – Cartoon is still one of the brightest lights that tirelessly shine from the lighthouse of the world festivals of cartoon.

At the festival of cartoon in Skopje, I sent my cartoons for the first time in year 1990. I heard many stories from my colleagues that were present at the festival about the wonderful atmosphere, the company, the host that has welcomed them with arms wide open. Unfortunately, my turn came to be assured of that in a period of crisis, no sponsors, in the digital era. We received the works from the organizer electronically, and our opinion on the quality of the works was also sent electronically. But, I am not sorry, it is a new experience, and we are often reminded from the media that we "learn during our whole work period" and as our work period is prolonged constantly, that actually means – our whole life.

The authors sent works on subjects of war, social differences, marriages, consumerist societies, media, ecological disasters, pets, tourism, sports... The more you look at the cartoons, you realize that they are actually the mirror of our civilization, through which we see all the injustice, the paradox of life on earth. The globalization has brought closer the events and authors from all over the world, the subjects became mutual, but the authors experience and process in their own specific way, led by their way of thinking in the environment they live in. That difference in thinking has enriched the exhibition, and I believe everyone who is going to look at it.

I have known my colleagues from the jury commission, Midhat Ajanovic and Hule Hanusic more than quarter of century, when they accepted and published my works with pleasure but also with criticism when they were editors of newspapers in Sarajevo and in Brcko. I knew that thanks to my long term experience, the ones who are in love with the cartoon will recognize the quality works. I have known the other members of the jury, Mice Jankulovski, Bretislav Kovarik, Elena Ospina and Mahmut Akgun from the excellent works they send on festivals around the world, and this year too, a cartoon of Elena is included in the catalogue of the 16th international exhibition in Zagreb, while Mahmut has won a third prize at the same festival in 2002.

I had the honor as president of the jury to lead the work of this experienced team. I have entered the world of cartoon when I published my first cartoon ever. In the meantime I have won a number of domestic and international awards and recognitions, I was a member of lot of jury commissions and as my colleagues say, I am a "permanent" secretary of the Croatian association of cartoonists.

МИДХАТ АЈАНОВИЋ - АЈАН

Шведска

MIDHAT AJANOVIC - AJAN

Sweden

БРЕТИСЛАВ КОВАРИК

Република Чешка

BRETISLAV KOVARIK

Czecc Republic

ЕЛЕНА ОСПИНА

Шпанија

ELENA OSPINA

Spain

ЗДЕНКО ПУХИН

Хрватска, претседател

ZDENKO PUHIN

Croatia, president

МАХМУТ АКГҮН

Турсција

MAHMUD AKGÜN

Turkey

МИЦЕ ЈАНКУЛОВСКИ

Македонија

MICE JANKULOVSKI

Macedonia

ХУЛЕ ХАНУСИĆ

Австрија

HULE HANUSIC

Austria



НАГРАДИ
AWARDS

**ПРВА НАГРАДА ЗА КАРИКАТУРА
FIRST PRIZE FOR CARTOON**



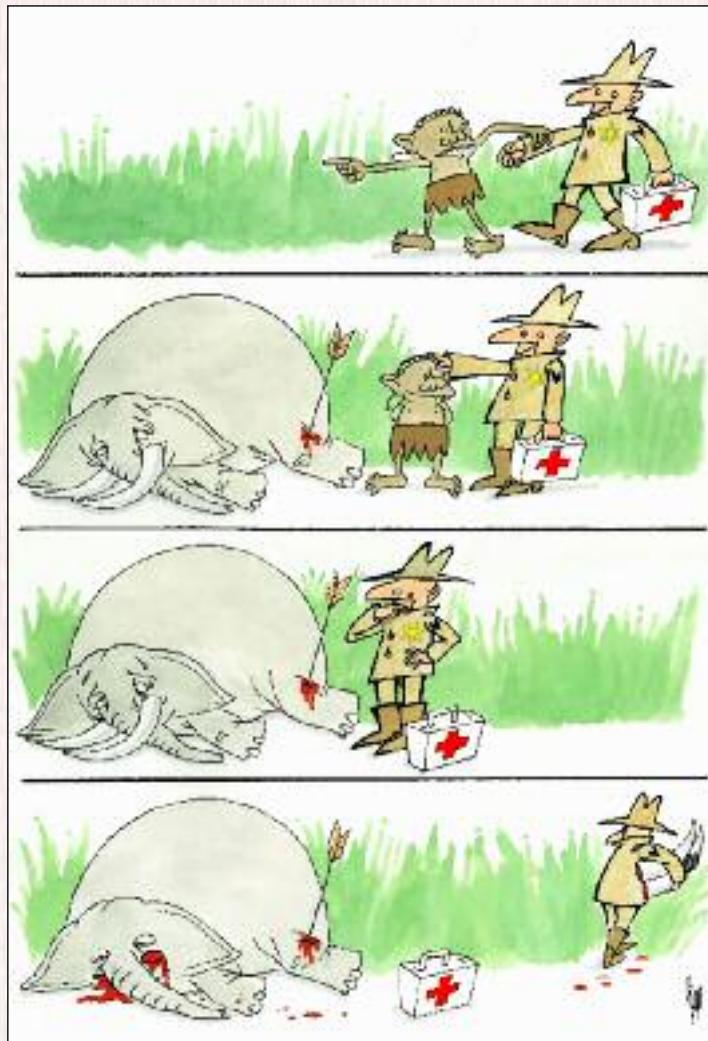
Цочо Пеев (Бугарија)
Tsocho Peev (Bulgaria)

ПРВА НАГРАДА ЗА САТИРИЧЕН ЦРТЕЖ
FIRST PRIZE FOR SATIRIC DRAWING



Макмудjon Ешонкулов (Узбекистан)
Makhmudjon Eshonkulov (Uzbekistan)

ПРВА НАГРАДА ЗА СТРИП
FIRST PRIZE FOR CARTOON/STRIP



Хамидреза Мосајеби (Иран)
Hamidreza Mosayebi (Iran)

СПЕЦИЈАЛНИ НАГРАДИ • SPECIAL AWARDS



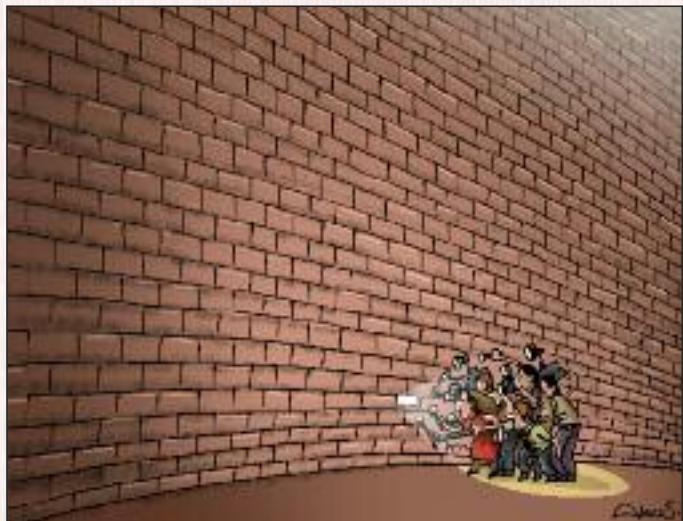
Таван Чунтраскавонг (Тајланд)
Tawan Chuntraskawong (Thailand)



Владимир Ненашев (Русија)
Vladimir Nenashev (Russia)

СПЕЦИЈАЛНИ НАГРАДИ • SPECIAL AWARDS

Тошо Борковић (Србија)
Toso Borkovic (Srbija)



Рикардо Клемент (Алекус), Ел Салвадор
Ricardo Clement (Alecus), El Salvador

СПЕЦИЈАЛНИ НАГРАДИ • SPECIAL AWARDS



Анатолиј Станкулов (Бугарија)
Anatoliy Stankulov (Bulgaria)



Никола Листес (Хрватска)
Nikola Listes (Croatia)

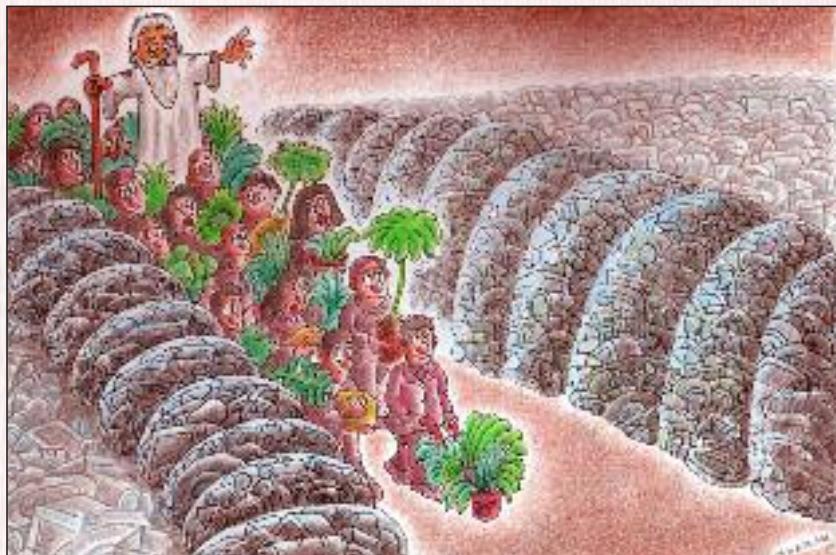
СПЕЦИЈАЛНИ НАГРАДИ • SPECIAL AWARDS

Фарук Сојарат (Турција)
Faruk Soyarat (Turkey)



Никола Ангелкоски (Македонија)
Nikola Angelkoski (Macedonia)

СПЕЦИЈАЛНИ НАГРАДИ • SPECIAL AWARDS



Миле Манчевски (Македонија)
Mile Manchevski (Macedonia)

| | | Time | Remarks |
|------|------------|-------------|---------|
| | Eindhoven | | |
| 21 | Paris ORY | 11:50 12:29 | Delayed |
| 4923 | Dortmund | 12:25 12:38 | |
| 53 | Copenhagen | 12:40 12:39 | |
| 1853 | Copenhagen | 12:45 13:07 | Delayed |
| 1554 | Oslo | 12:45 13:07 | Delayed |
| 5443 | London LGW | 13:15 12: | |
| 224 | Paris BVA | 16:30 | |

Валентин Георгиев (Бугарија)
Valentin Georgiev (Bulgaria)

КАТАЛОГ
CATALOGUE

АЛБАНИЈА • ALBANIA



Арбен Мекси
Arben Meksi

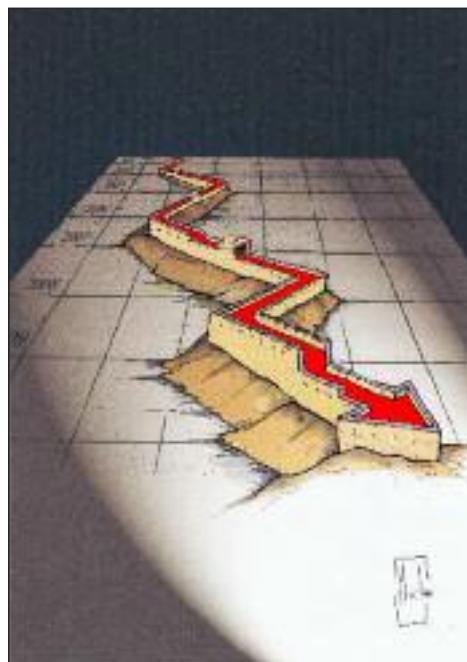
АРГЕНТИНА • ARGENTINA



Емилио Фереро
Emilio Ferrero



Герхард Геп
Gerhard Gepp



Хусеин - Хуле Ханусић
Husejin -Hule Hanusic



Клаус Питер
Klaus Pitter



Сейран Каферли
Seyran Caferli

Елман Мирзоев
Elman Mirzoyev



Сунерберг Константин
Sunnerberg Constantin



Дени Де Хаес
Danny De Haes



Олег Гутсол
Oleg Goutsol

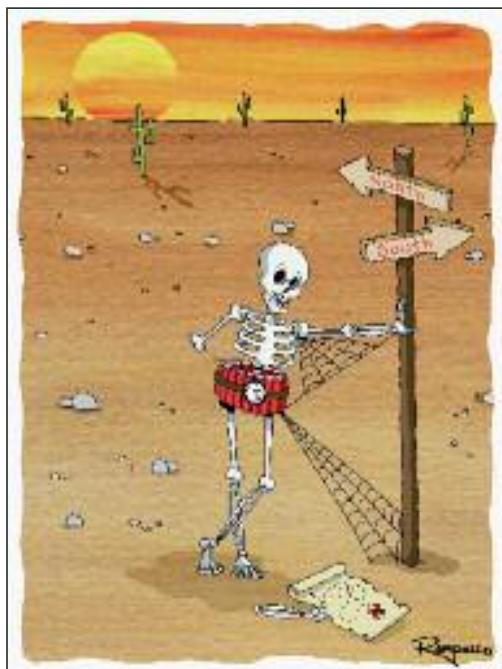
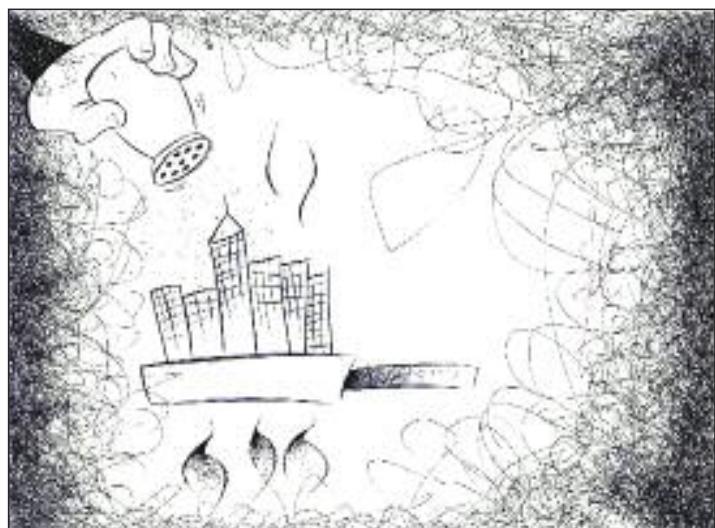


Марина Горелова
Marina Gorelova



Шмит Александр
Shmidt Alexander

Нило Трово
Nilo Trovo



Марчело Рампацо
Marcelo Rampazzo

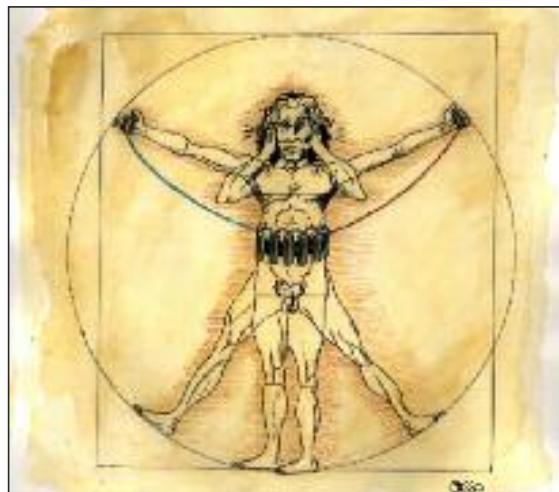
БРАЗИЛ • BRAZIL



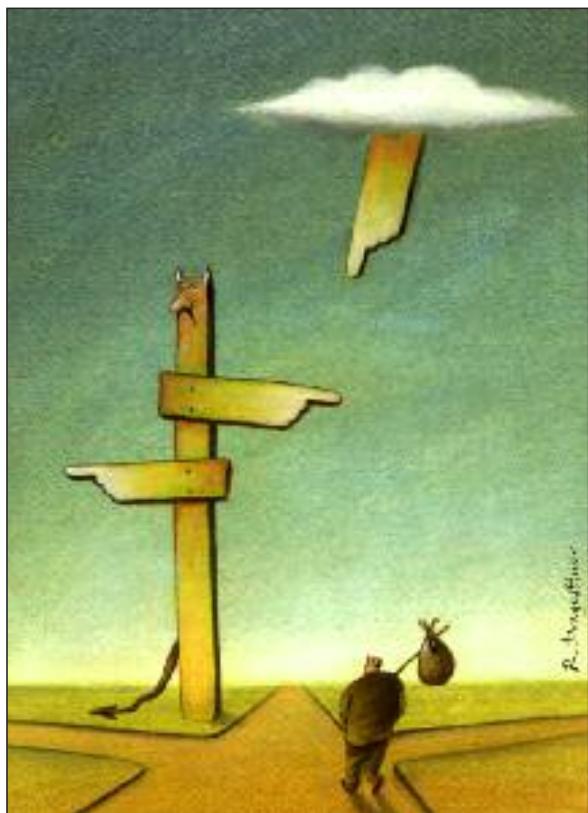
Пауло Волмар Матос Виланова
Paulo Volmar Mattos Vilanova



Маркус Винициус Коширо Матумото
Marcus Vinicius Koshiro Matumoto



Карлос Аугусто Накименто
Carlos Agusto Nachimento



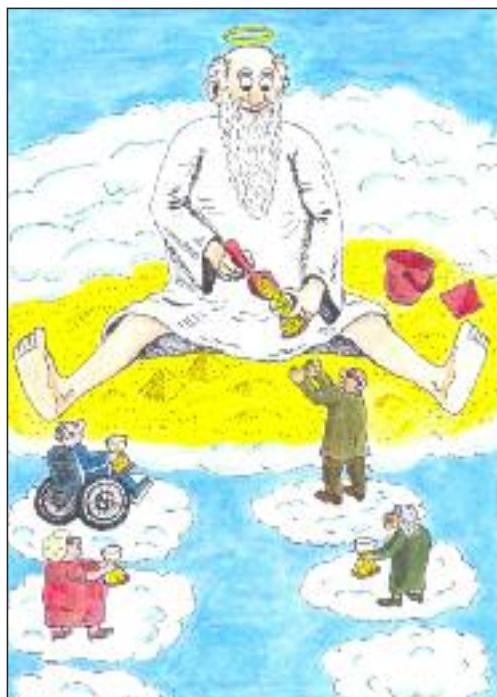
Румен Драгостинов
Rumen Dragostinov



Мирослав Бошков
Miroslav Bozhkov

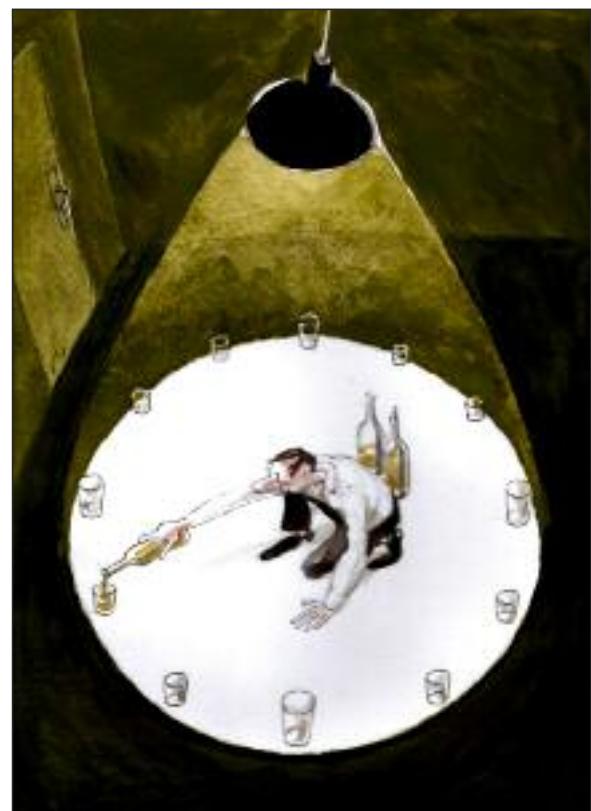
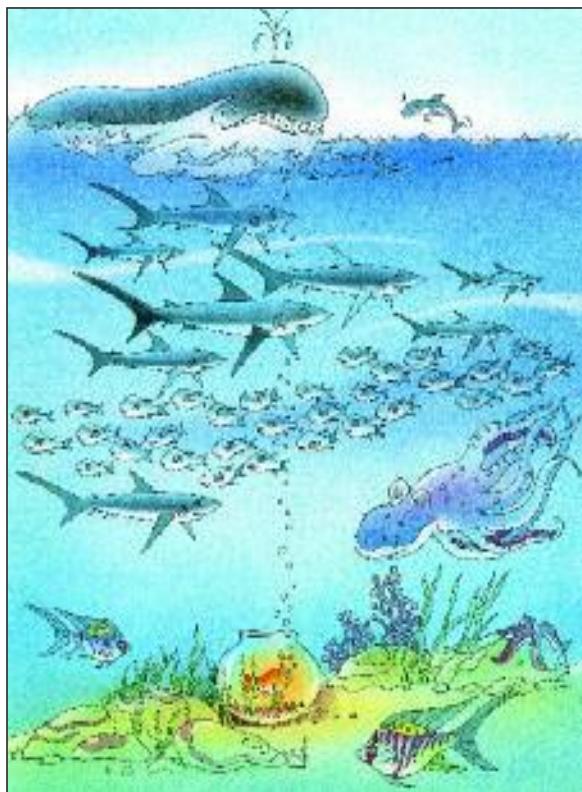


Стефан Десподов
Stefan Despodov



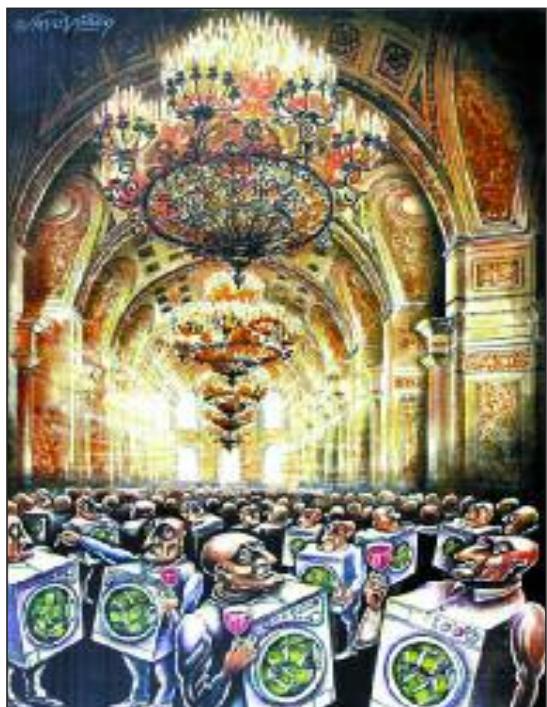
Николај Чобанов
Nikolay Tchobanov

Валентин Георгиев
Valentin Georgiev



Лубомир Михајлов
Lubomir Mihailov

БУГАРИЈА • BULGARIA



Јовчо Савов
Jovcho Savov



Ала и Чавдар Георгиеви
Alla & Chavdar Georgiev

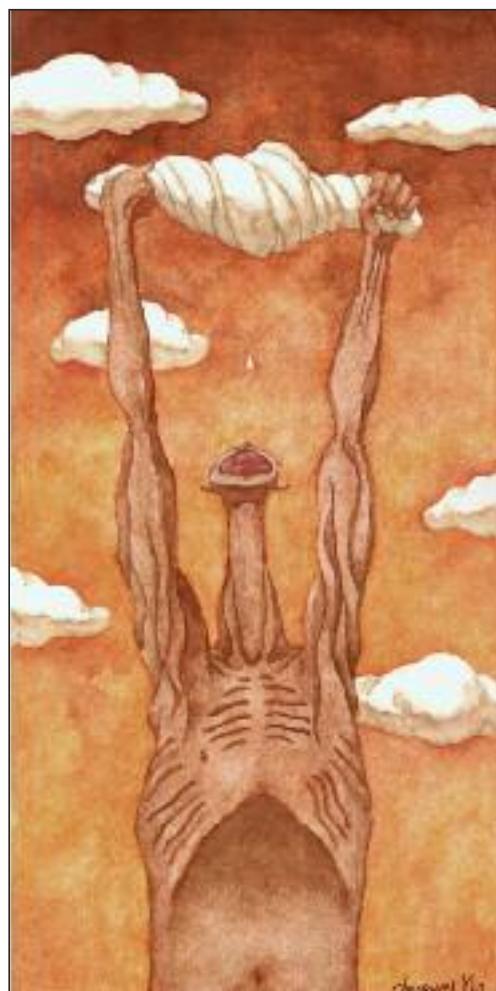
КАНАДА • CANADA



Олег Дергачов
Oleg Dergachov



Лианг Юнки
Liang Junq



Ченгвей Йин
Chengwei Yin



Лиан Ли
Lian li



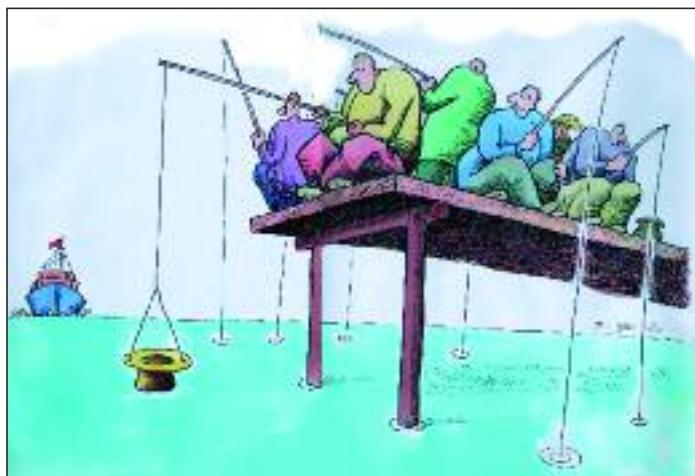
Ли Ксијанг
Li Xiaoyang

Хонг Ксye
Hong Xue

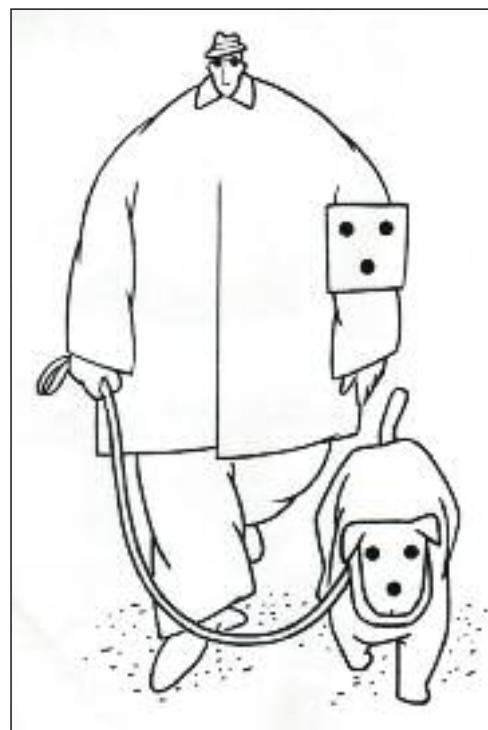


Ба Билиг
Ba Bilig

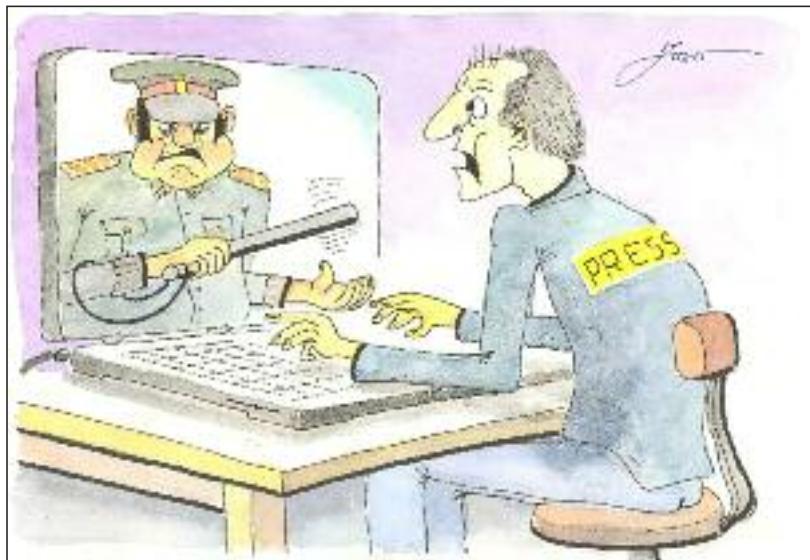




Фенг Гүи Бо
Feng Gui Bo



Лоу Пэй Донг
Lou Pei Dong



Борислав Јосиповић - Joco
Borislav Josipovic - Joso

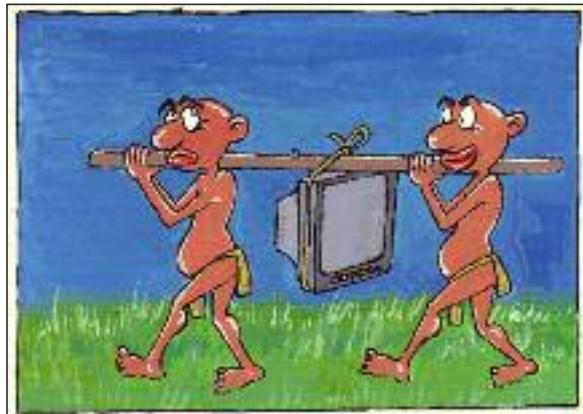


Јоско Перић
Josko Peric

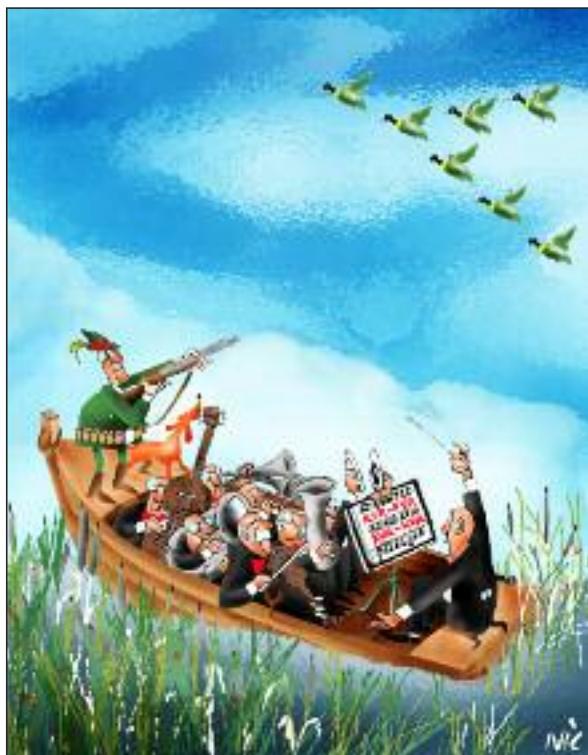
Зденко Пухин
Zdenko Puhin



Маријан Павечић
Marijan Pavecic

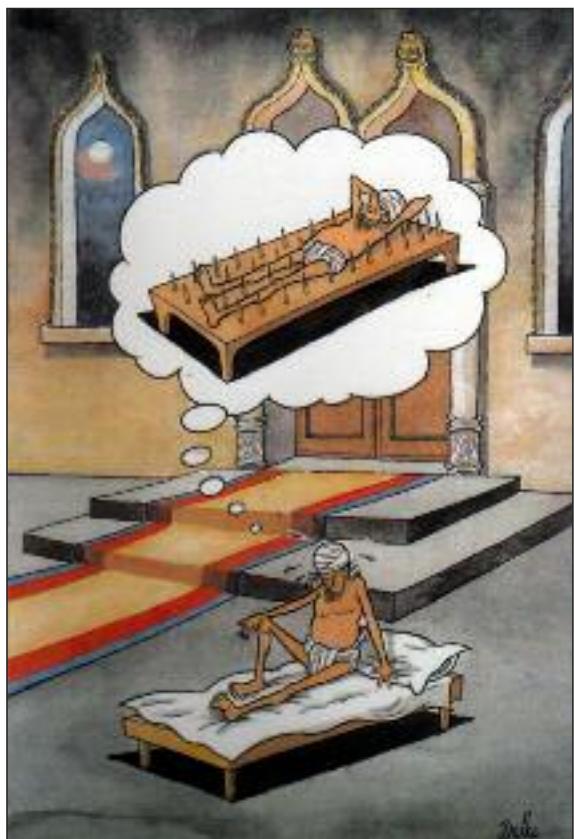


Дамир Новак
Damir Novak



Марко Ивић
Marko Ivic

Јосип Ковачевић
Josip Kovacevic



Дарко Павић - Дајка
Darko Pavic-Dajka



Освалдо Дијаз Мореира
Osvaldo Díaz Moreira



Рамиро Зардоја Санчез
Ramiro Zardoya Sanchez



Йоемнис Батиста дел Торо
Yoemnis Batista del Toro

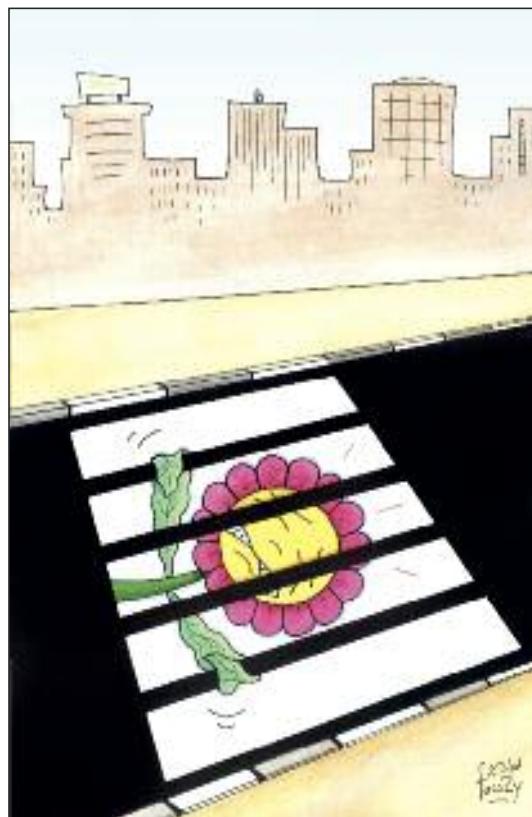


Бретислав Коварик
Břetislav Kovařík



Роман Кубец
Roman Kubec

ЕГИПЕТ • EGYPT

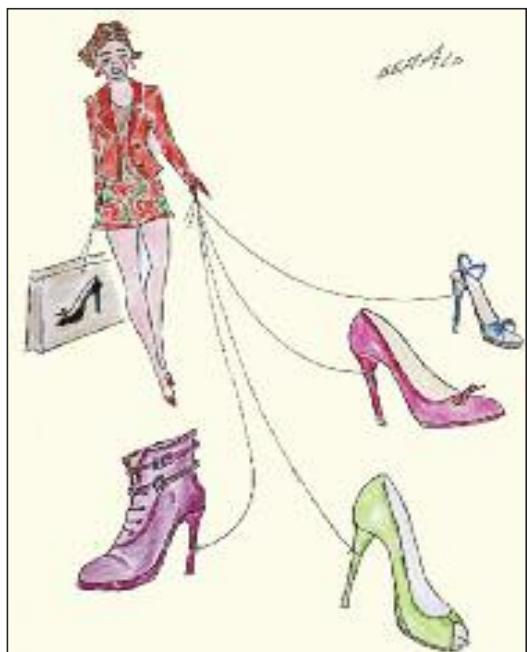


Фавзи Морси
Fawzy Morsy

ФРАНЦИЈА • FRANCE

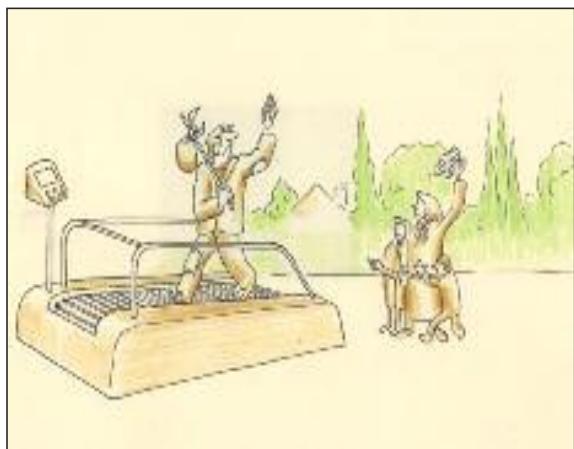


Роман Мишел
Roman Michel



Жералд М. Пиње
Gerald M. Peigneux

ГРУЗИЈА • GEORGIA



Нодар Кодели
Nodar Khodeli

ГЕРМАНИЈА • GERMANY

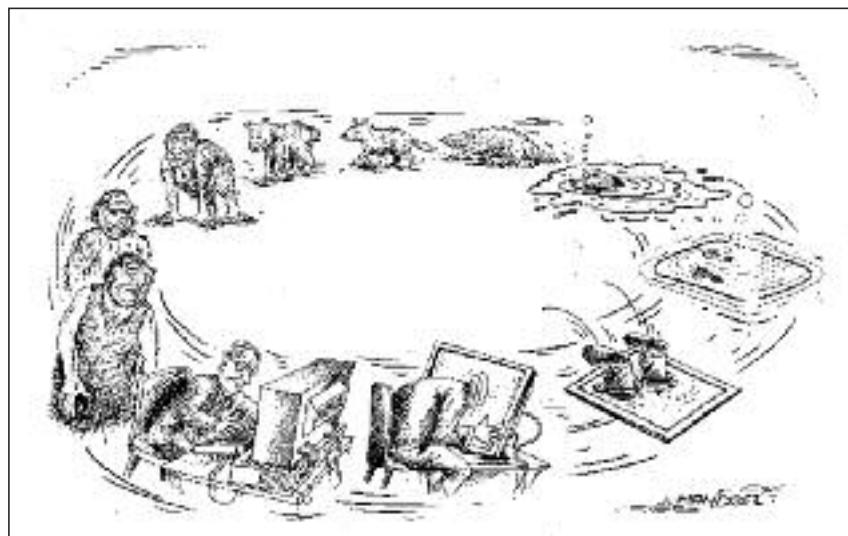


Винфрид Беслич
Winfried Besslich



Волоцин Томас
Woloszyn Tomasz

Валдемар Мандзел
Waldemar Mandzel



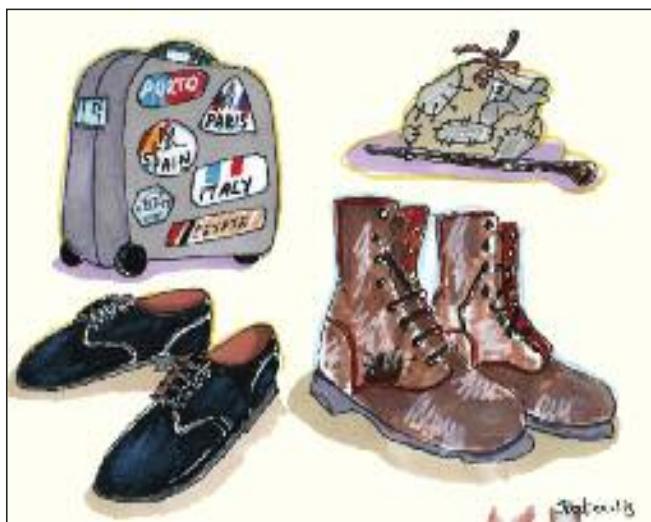
Френк Хофман
Frank Hoffmann



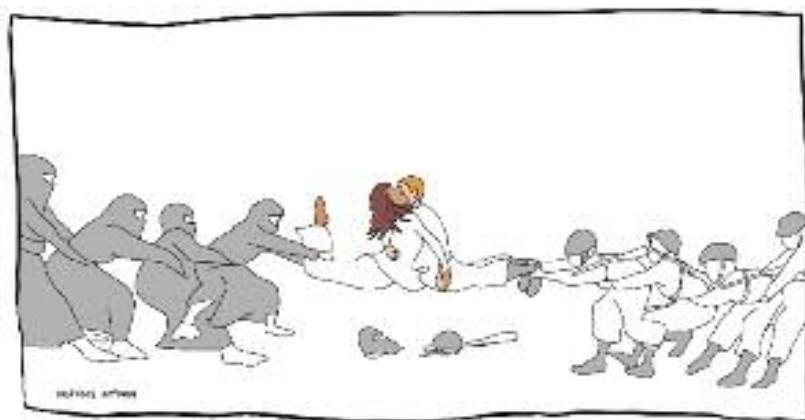
ГРЦИЈА • GREECE



Џон Загорарис
John Xagoraris

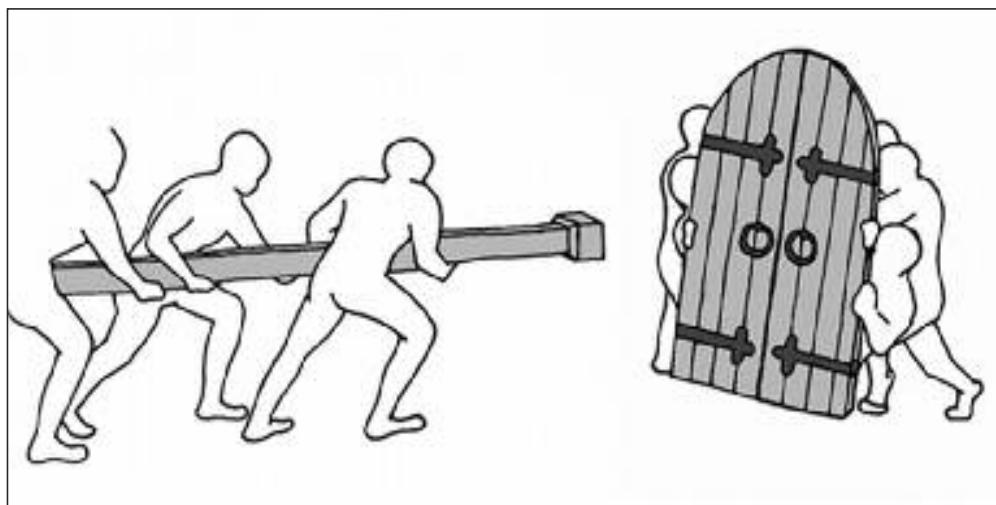


Серафим Бакулис
Serafim Bakoulis



Андреас Антонос
Andreas Antonos

УНГАРИЈА • HUNGARY



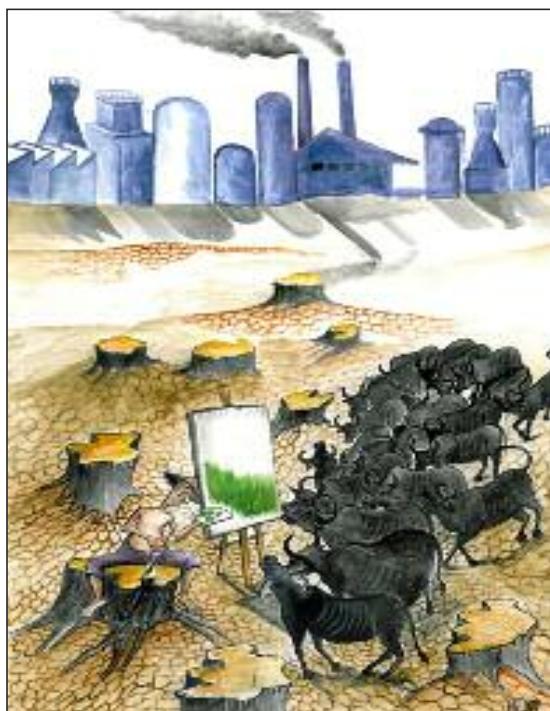
Петер Рафай
Peter Raffai

ИНДИЈА • INDIA

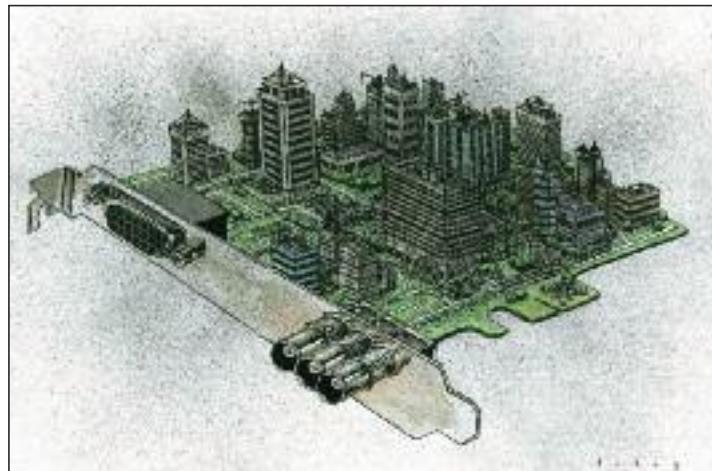


Сантош Паливал
Santosh Paliwal

ИНДОНЕЗИЈА • INDONESIA



Агус Видодо
Agus Widodo



Доди Исвахуди
Doddy Iswahyudi



Ика В. Бурхан
Ika W. Burhan



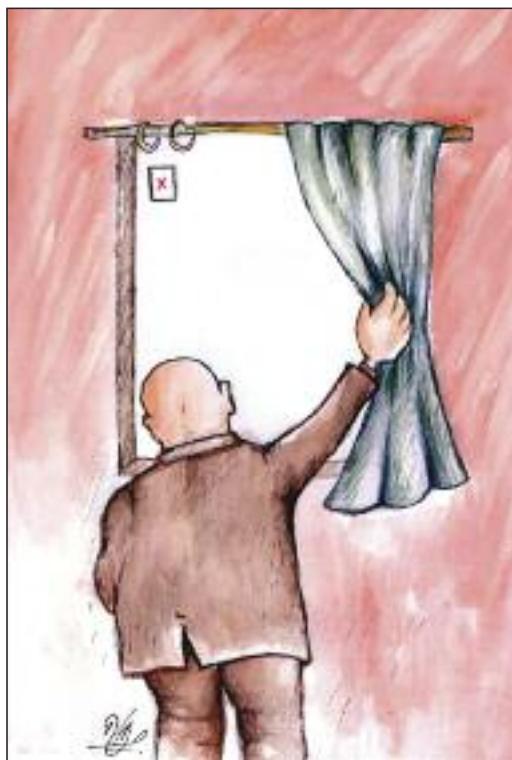
Рахарди Хандининг
Rahardi Handining



Кесусанто Лиусвия
Kesusanto Liusvia



Партоно
Partono



Махдије Шафији
Mahdiyeh Shafiei



Реза Јожани
Reza Jozani



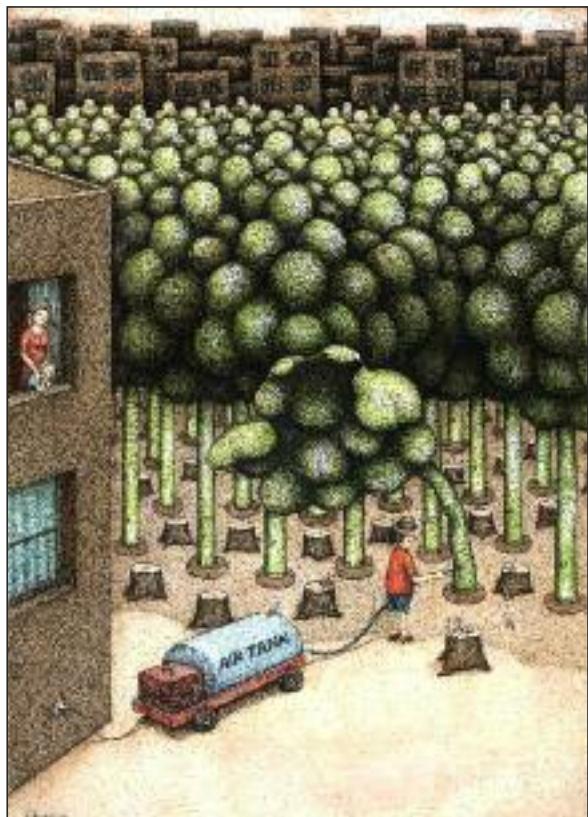
Јавад Ализадех
Javad Alizadeh



Афсун Азими Могхадам
Afsun Azimi Moghaddam



Ајат Надери
Ayat Naderi



Мохамад Али Калаџи
Mohammad Ali Khalaji

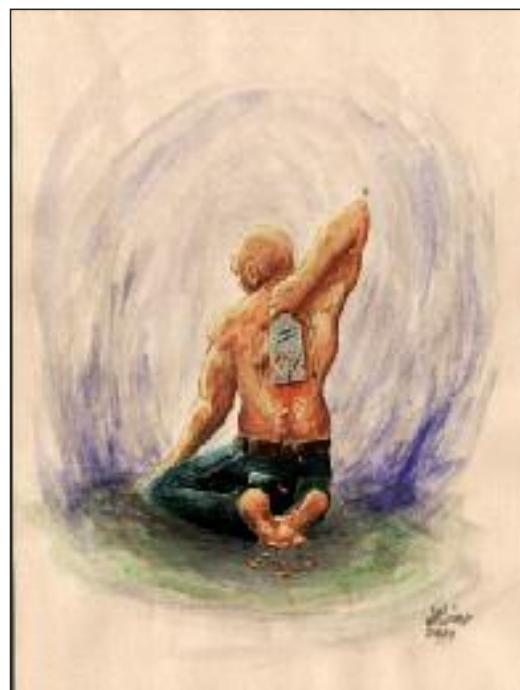


Давуд Яр Ахмади
Davoud Yar-Ahmadi



Пуя Абдолеэ
Pooya Abdolee

Мохсен Дамандан
Mohsen Damandan

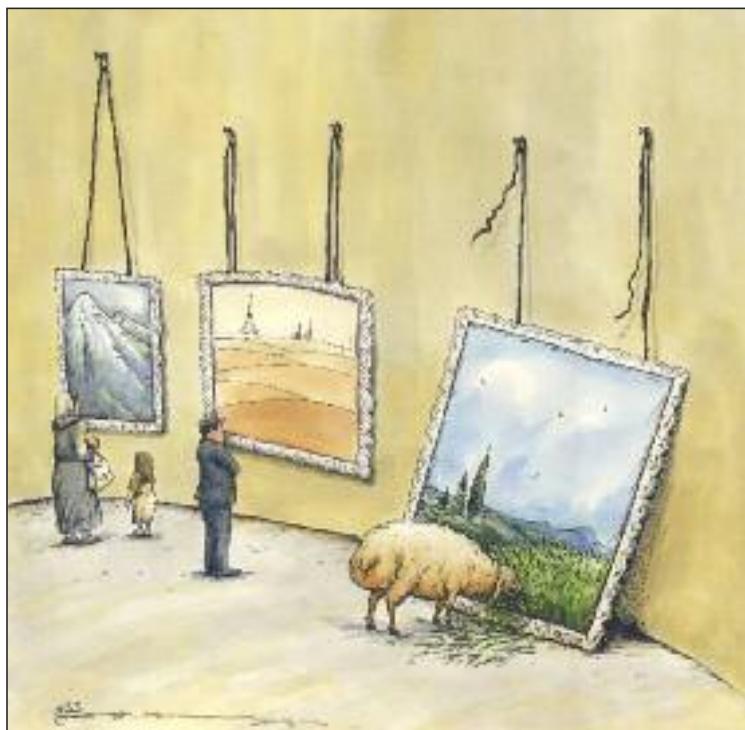


Саназ Кадем Йахјави
Sanaz Khadem Yahyavi

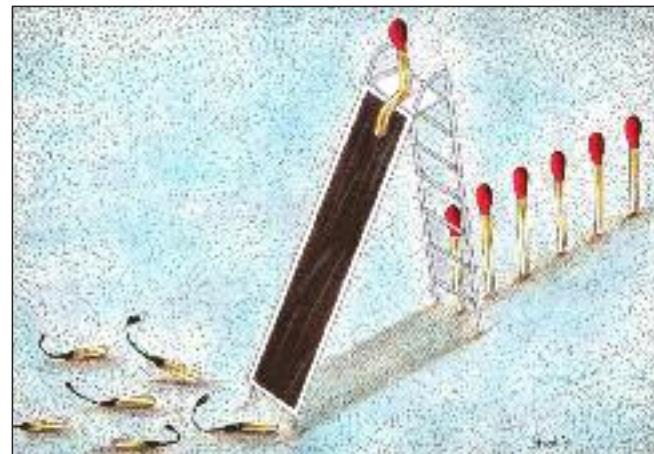
Мехди Азизи
Mehdi Azizi



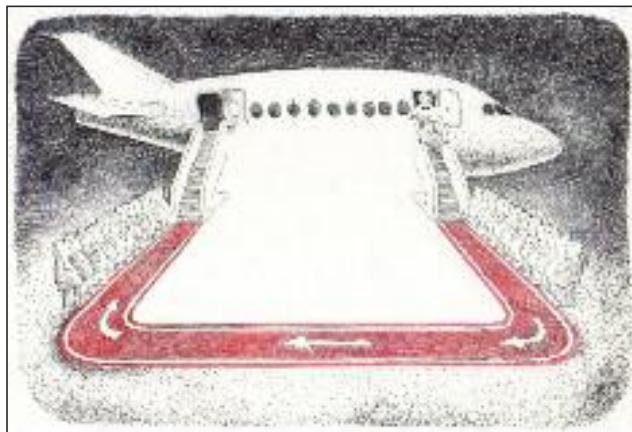
Махмудреза Санати
Mahmoodreza Sanati



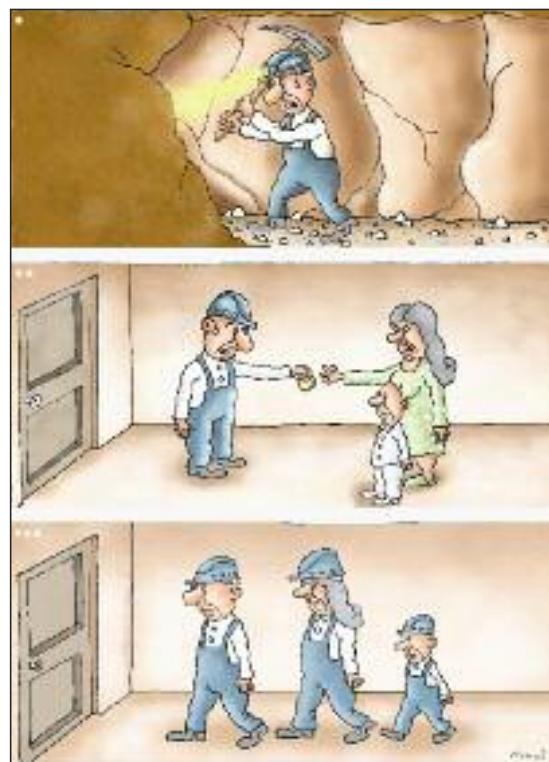
Шахрам Резаei
Shahram Rezaei



Шахин Калантари
Sshahin Kkalantary



Али Дивандари
Ali Divandari



Хамед Мортазави Алави
Hamed Mortazavi Alavi

Бахман Jalali Нокандех
Bahman Jalali Nokandeh



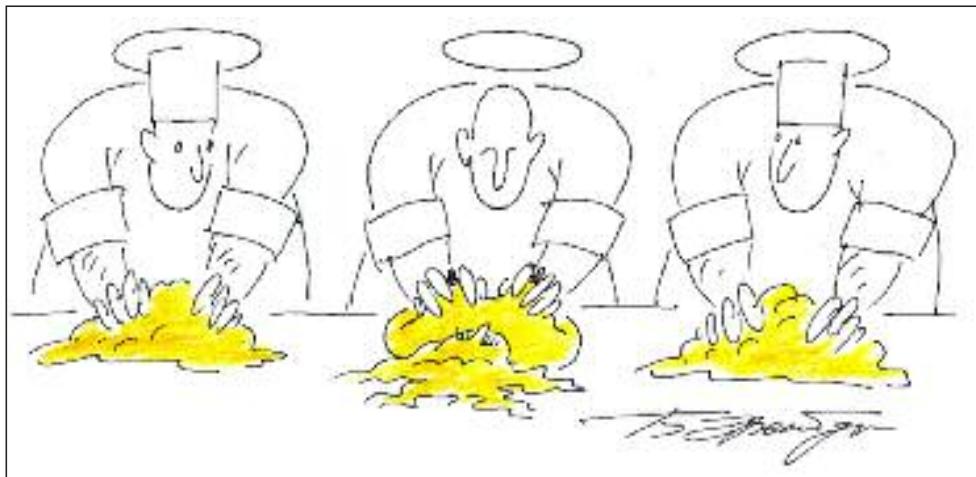
Мојтаба Фаизи
Mojtaba Faizi



Мојтаба Хеидарпана
Mojtaba Heidarpanah



Абас Насери
Abbas Naaseri



Борис Еренбург
Boris Erenburg

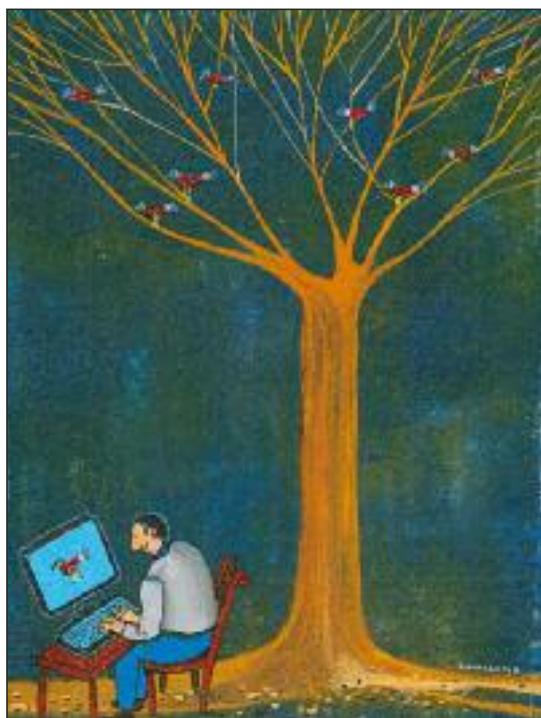


Илија Катц
Ilya Katz

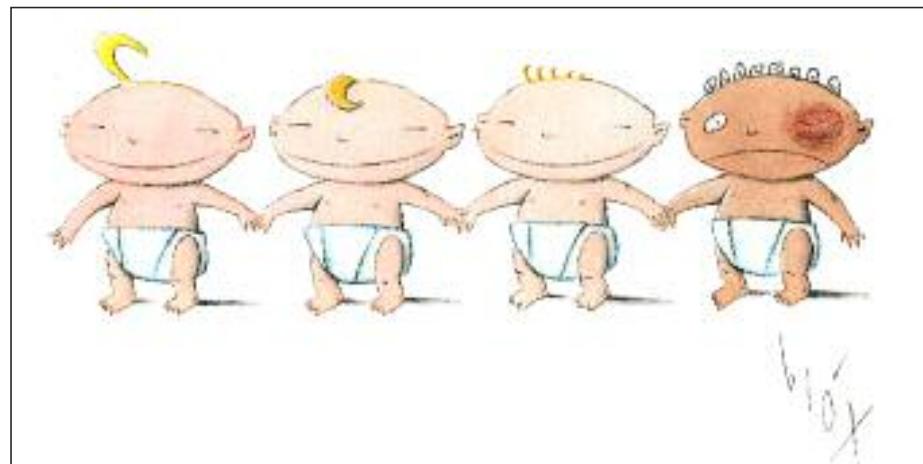


Кфир Веицман
Kfir Weizman

ИТАЛИЈА • ITALY

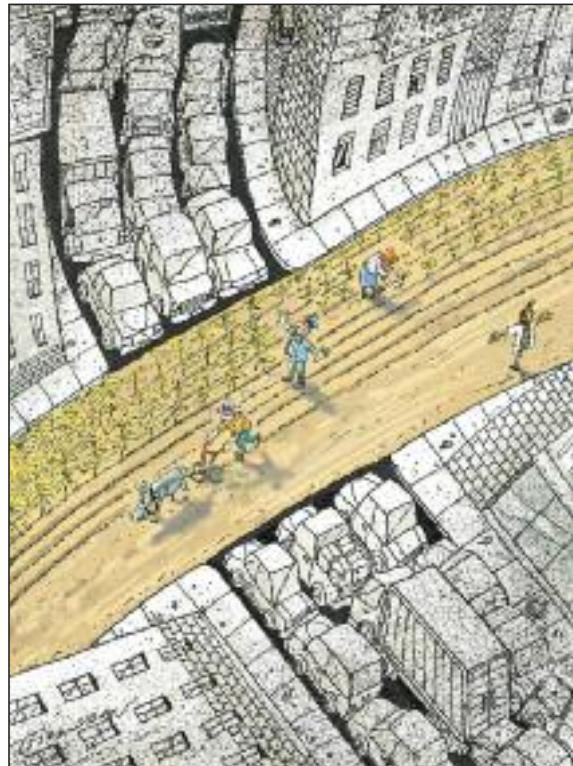


Серџо Кавалерин
Sergio Cavalerin



Јованни Сорчинели - Џокс
Giovanni Sorcinelli - Gióx

ЈАКАРТА • JAKARTA



Томи Томдин
Tommy Thomdean

ЈАПОНИЈА • JAPAN



Микио Накахара
Mikio Nakahara



Масафуми Кикучи
Masafumi Kikuchi



Аидарбек Газизов
Aidarbek Gazizov



Галим Боранбаев
Galym Boranbayev



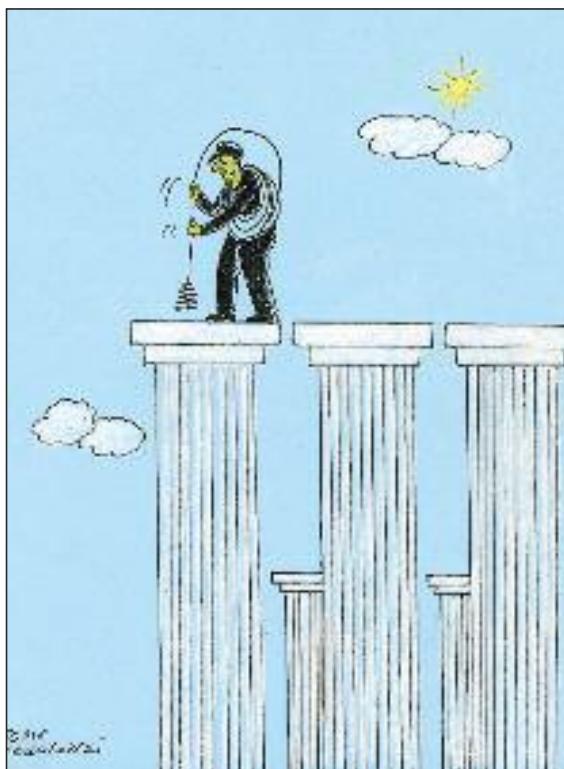
Редван ал Ферекх
Redwan Al Ferekh



Анас Ел Лаккис
Anas El Lakkis



Мирослав Георгиевски - Миро
Miroslav Georgievski - Miro



Томе Секуловски
Tome Sekulovski

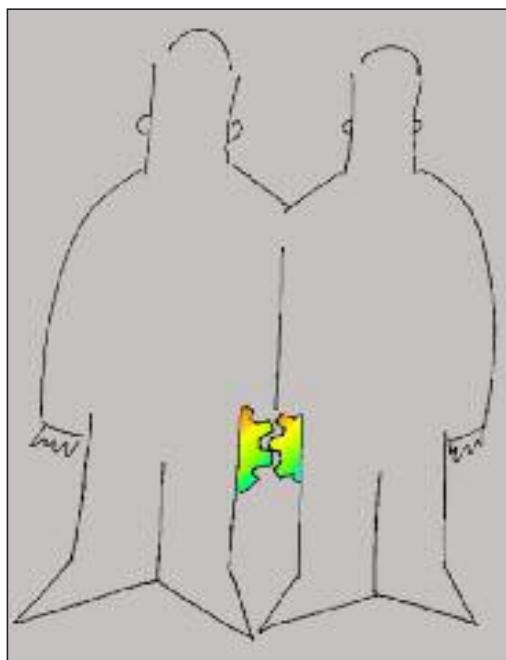
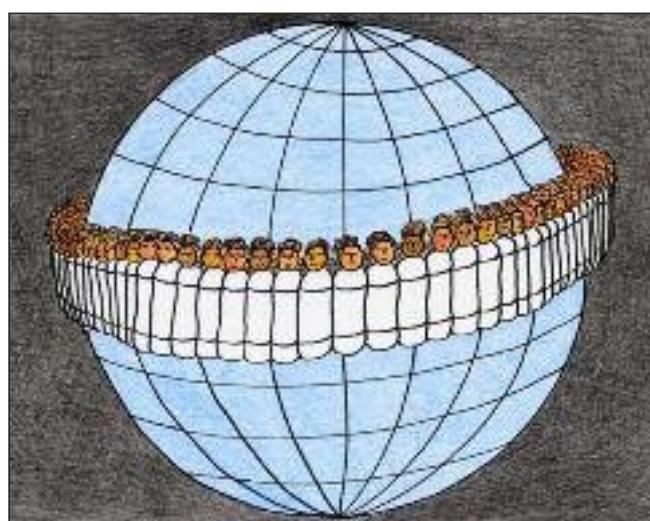


Панде Петровски
Pande Petrovski



Петар Јанков
Petar Jankov

Илија Максимовски
Ilija Maksimovski



Зоран Гроздановски
Zoran Grozdanovski



Драган Поповски
Dragan Popovski



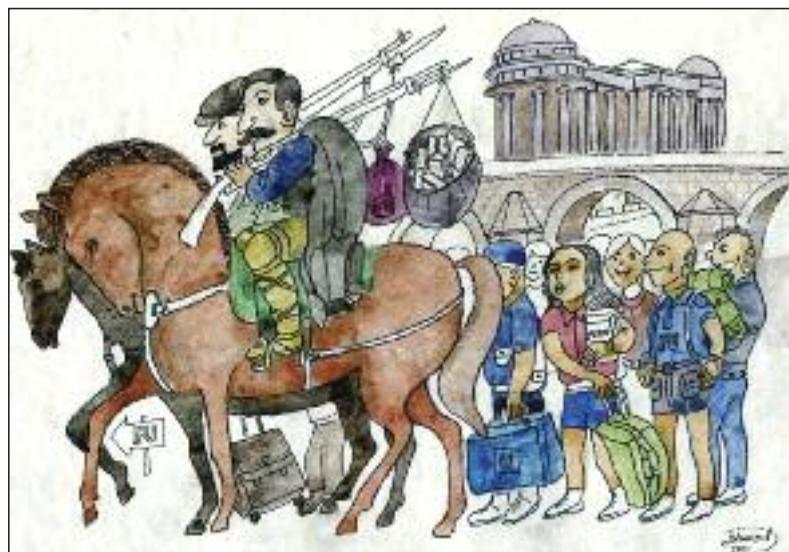
Сунчица Божиновска
Sunchica Bozinovska



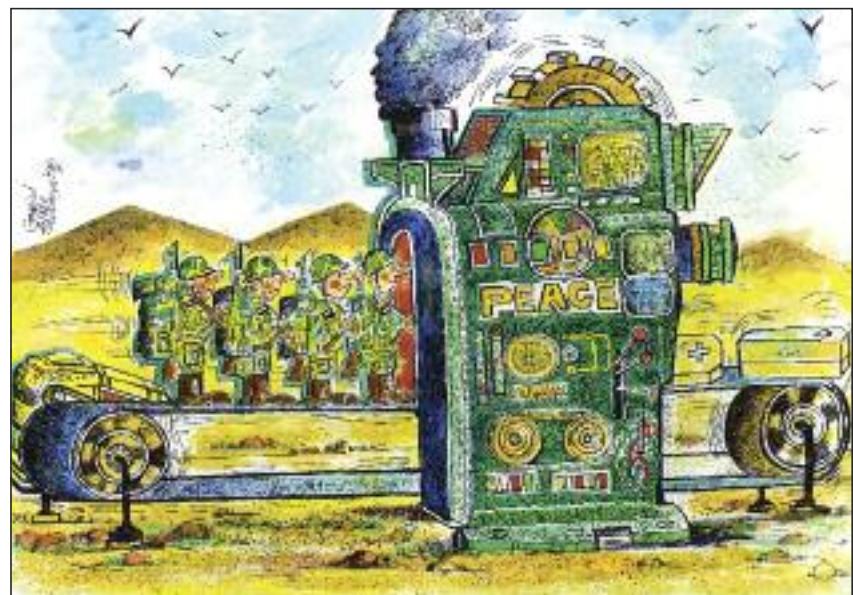
Мице Јанкуловски
Mice Jankulovski



Тоде Блажевски
Tode Blazevski



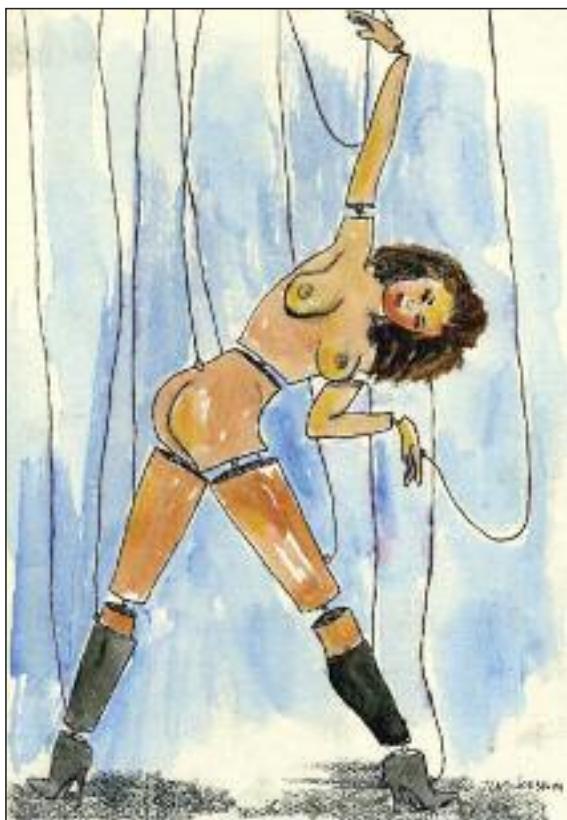
Петар Митров
Petar Mitrov



Блаже и Гаврил Докулески
Blaze & Gavril Dokuleski

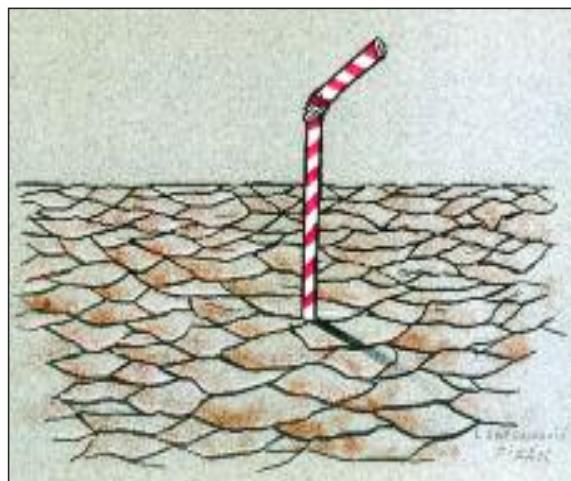
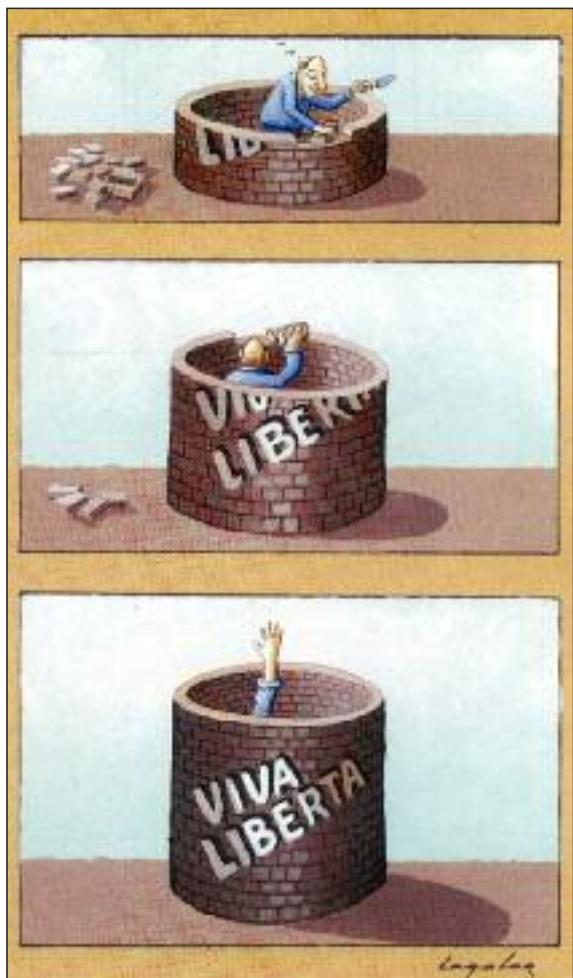


Миодраг Курјак
Miodrag Kurjak



Златко Крстевски
Zlatko Krstevski

Лазо Средановић - Дикан
Lazo Sredanovic - Dikan



Лука Лагатор
Luka Lagator

ЦРНА ГОРА • MONTENEGRO

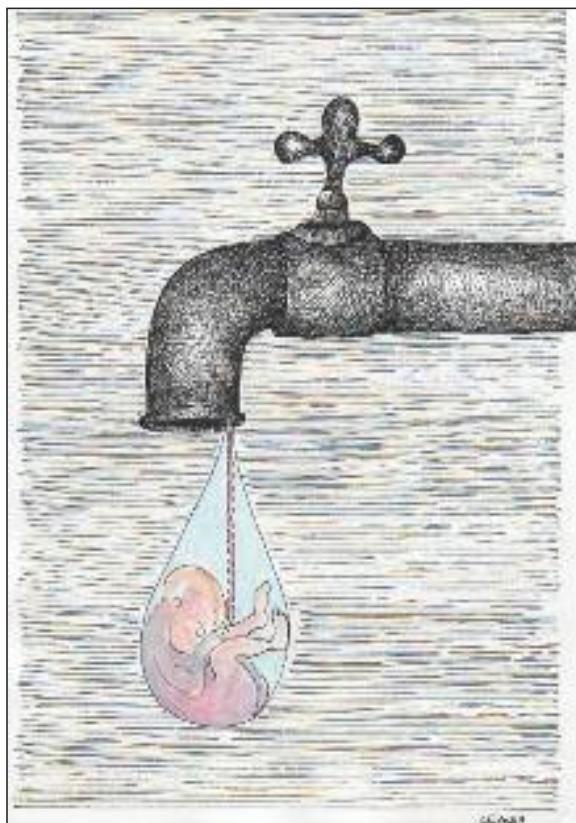


Драгомир Ѓукић
Dragomir Dukić

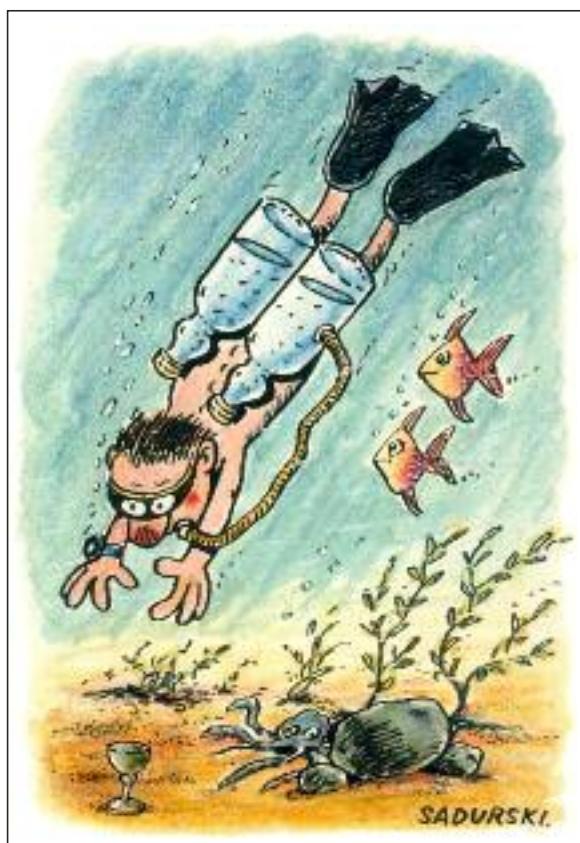
НИКАРГВА • NICARAGUA



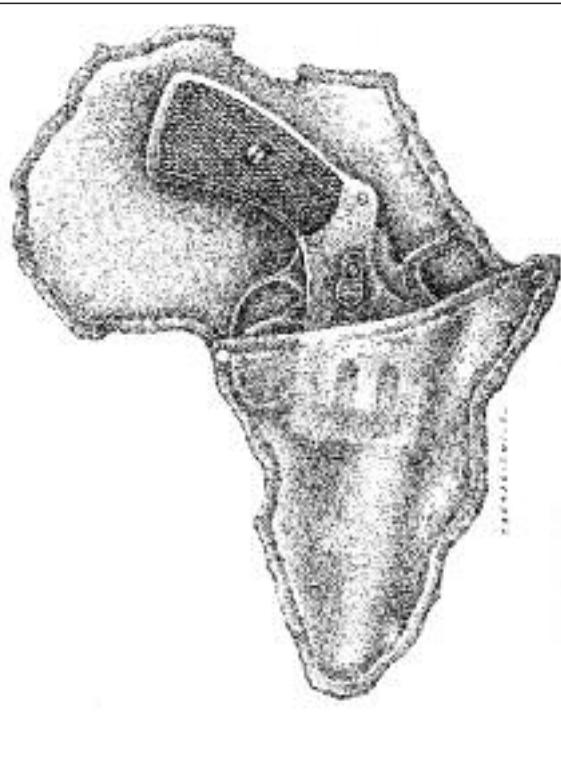
Педро Молина
Pedro Molina



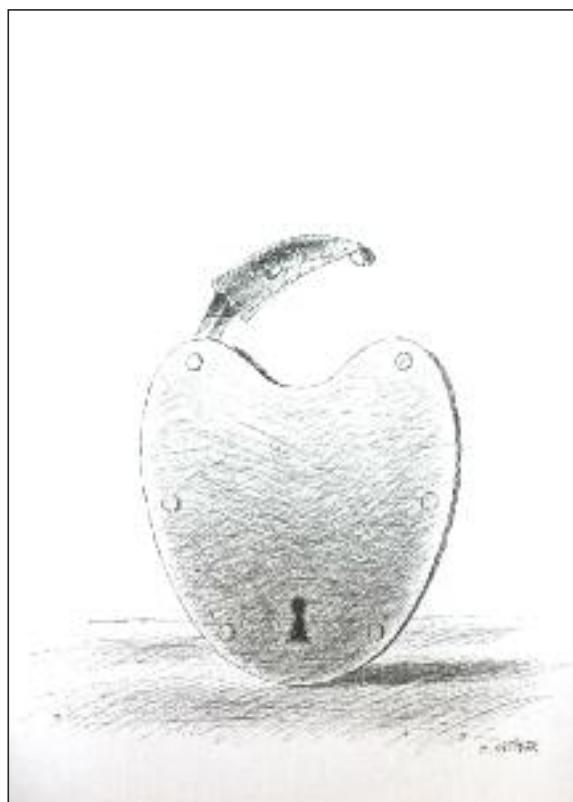
Цебула Хенрик
Cebula Henryk



Счепан Садурски
Szczepan Sadurski



Зигмунт Зарадкиевич
Zygmunt Zaradkiewicz



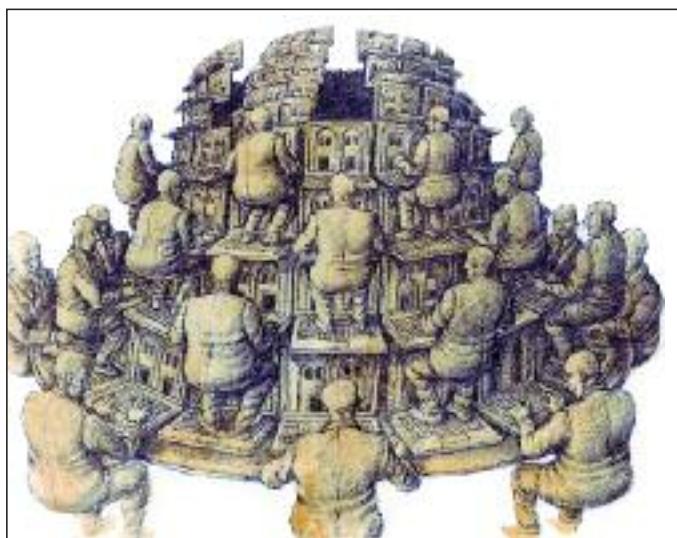
Збигнєв Возњак
Zbigniew Woźniak



Марграерт Табака
Margaret Tabaka



Йоана Васиак - Баса
Joanna Wasiak - Bassa



Игњат Михаи
Ignat Mihai

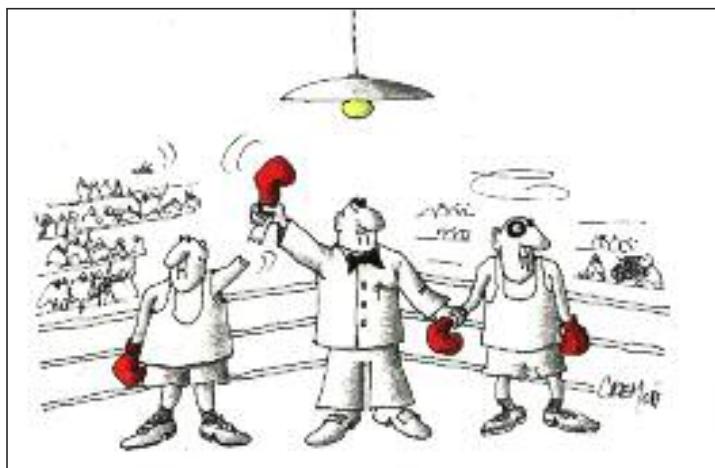


Константин Циосу
Constantin Ciosu

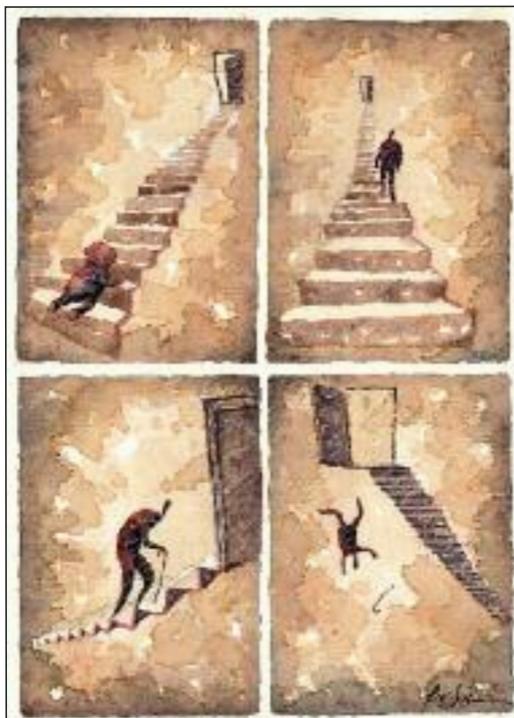
Аксинте Дору
Axinte Doru



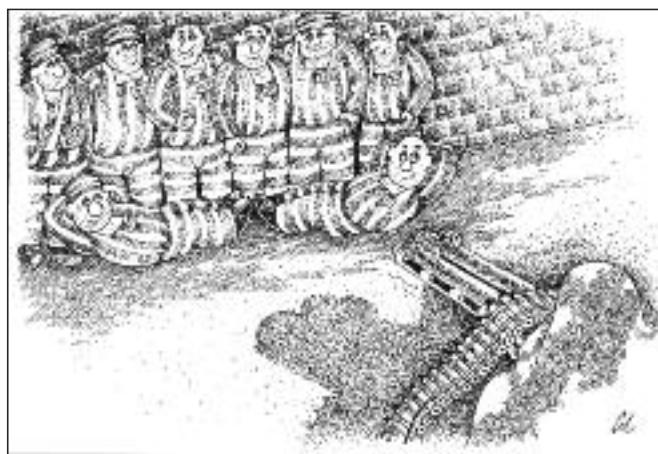
Црету Марин
Cretu Marin



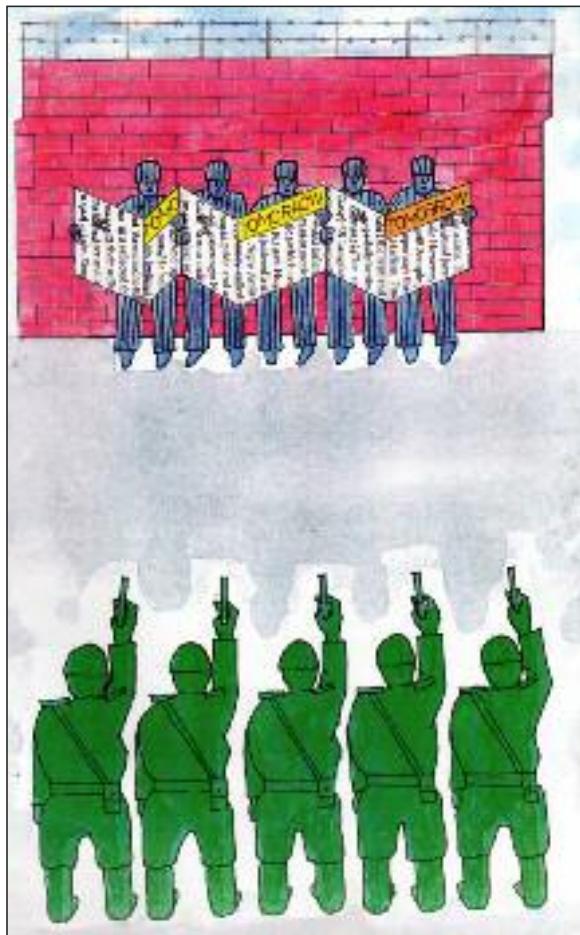
РОМАНИЈА • ROMANIA



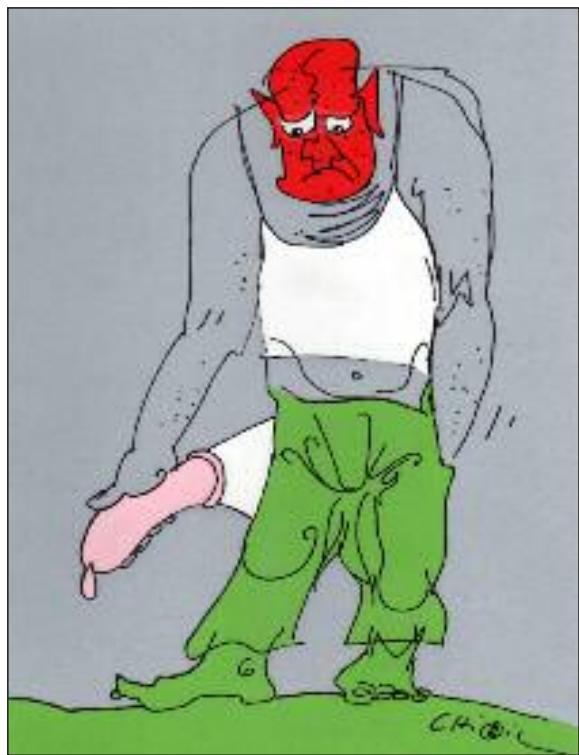
Габриел Русу
Gabriel Rusu



Михаил Циуботару
Mihail Ciubotaru



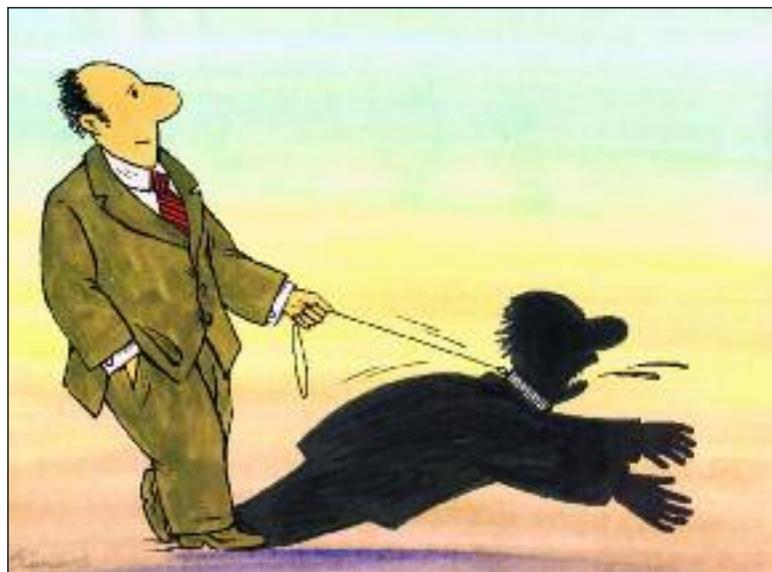
Михаи Даниелеску
Mihai Danielescu



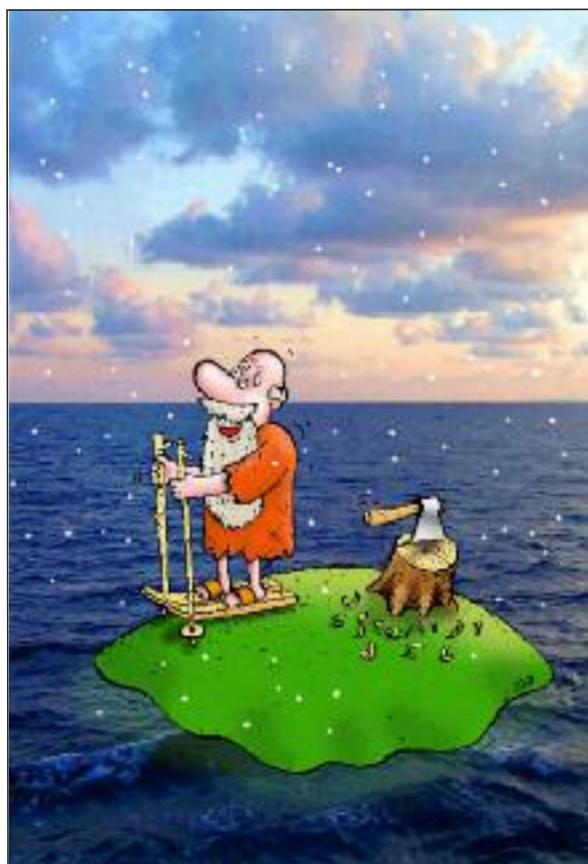
Виктор Чирилоаје - Чирил
Victor Chiriloae - Chiril



Анатоли Радин
Anatoly Radin



Владимир Семеренко
Vladimir Semerenko



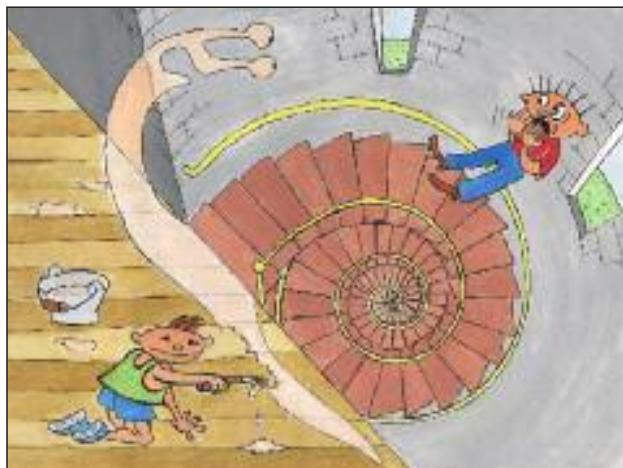
Сергеј В. Соколов
Sergey V. Sokolov



Игор Смирнов
Igor Smirnov



Александер Н. Умјаров
Alexander N. Umyarov



Евгени Меркурјев
Evgeny Merkurjev

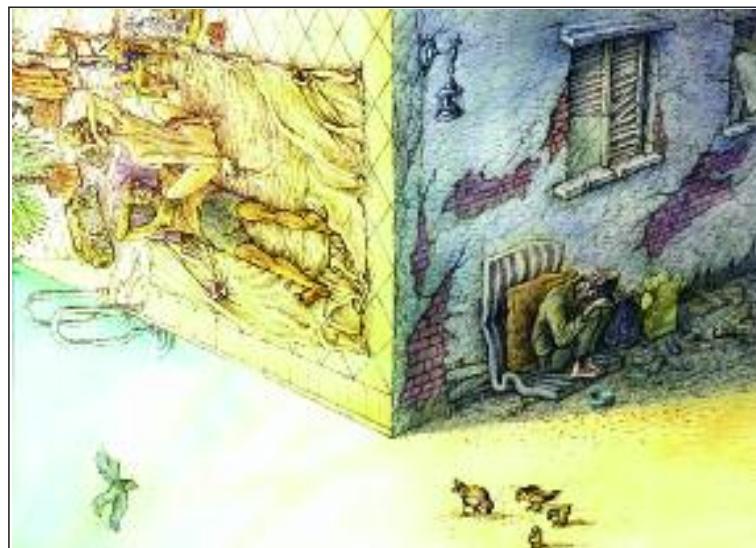


Олег Локтијев
Oleg Loktyev



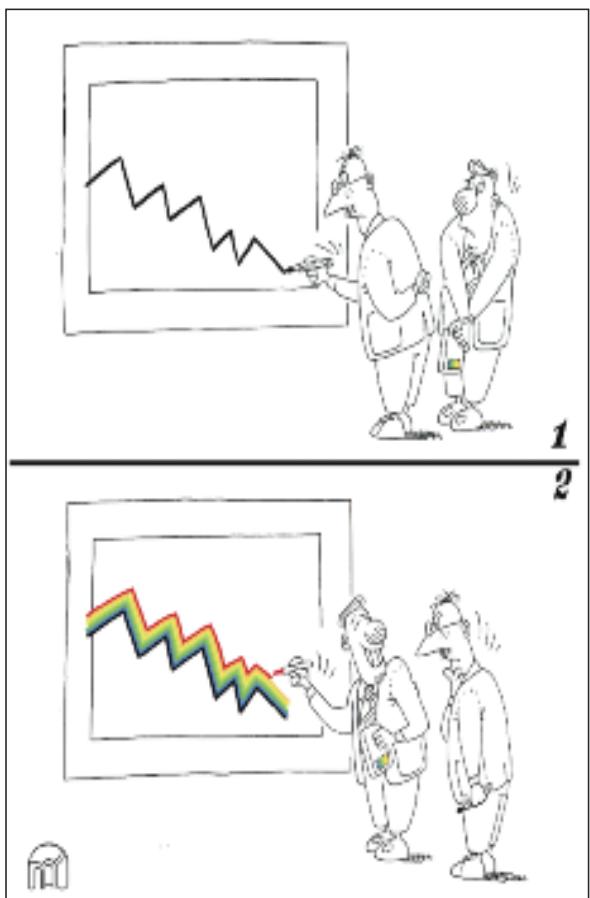
Андреј Климов

Andrey Klimov

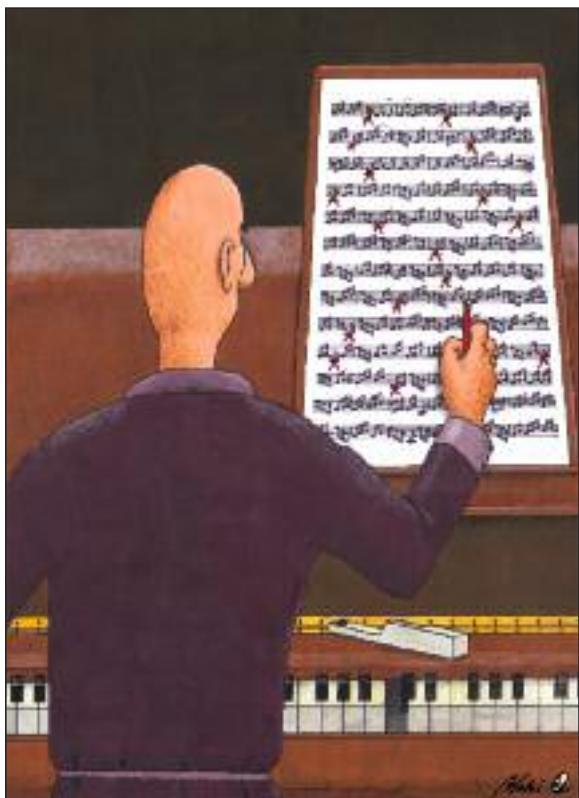


Микаил Златковски

Mikhail Zlatkovsky

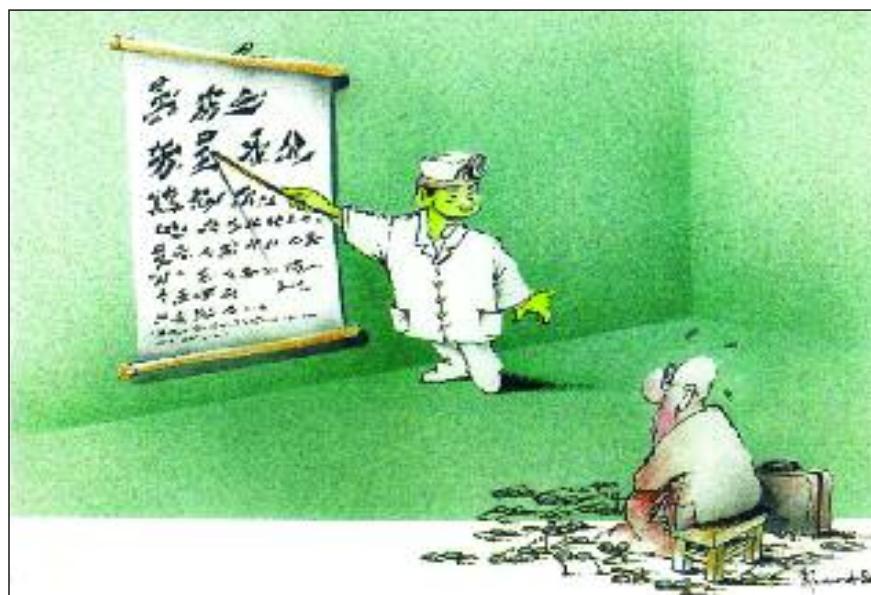
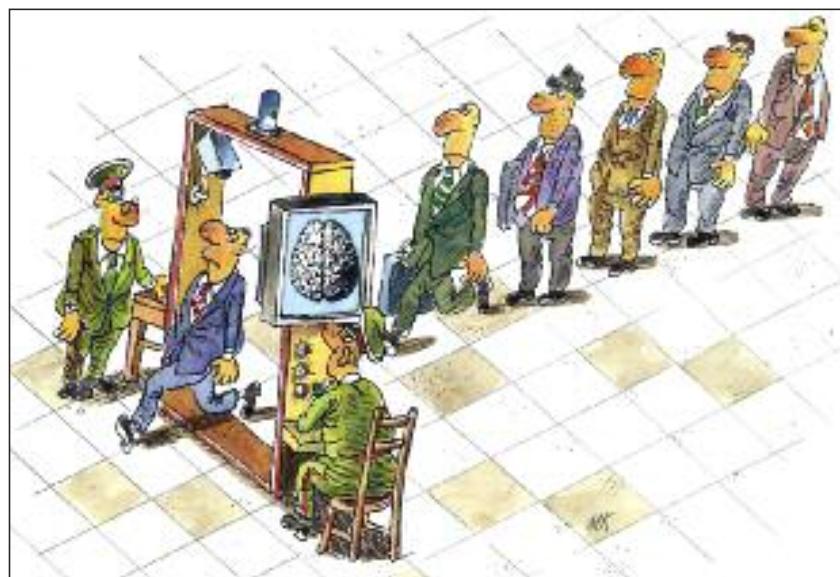


Слободан Срђић
Slobodan Srđić

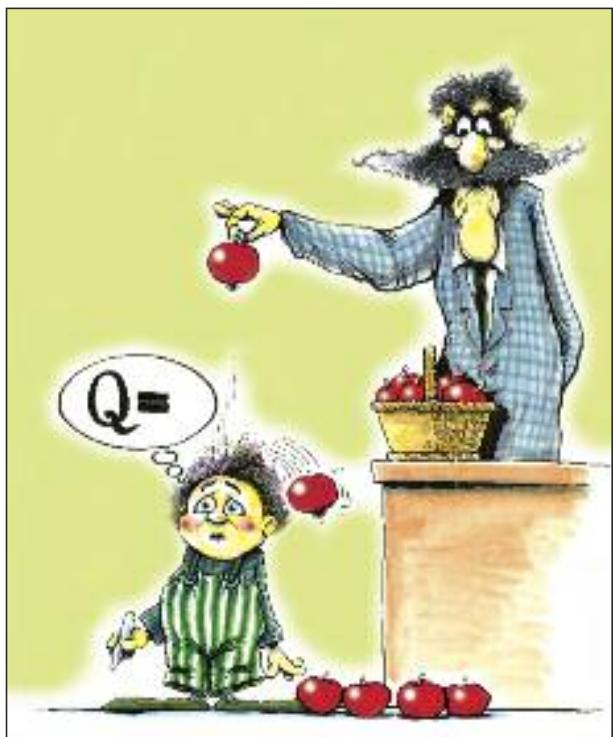


Владо Волаш
Vlado Volash

Миленко Косановић
Milenko Kosanović



Јован Прокопљевић
Jovan Prokopljević



Горан Челичанин
Goran Celicanin

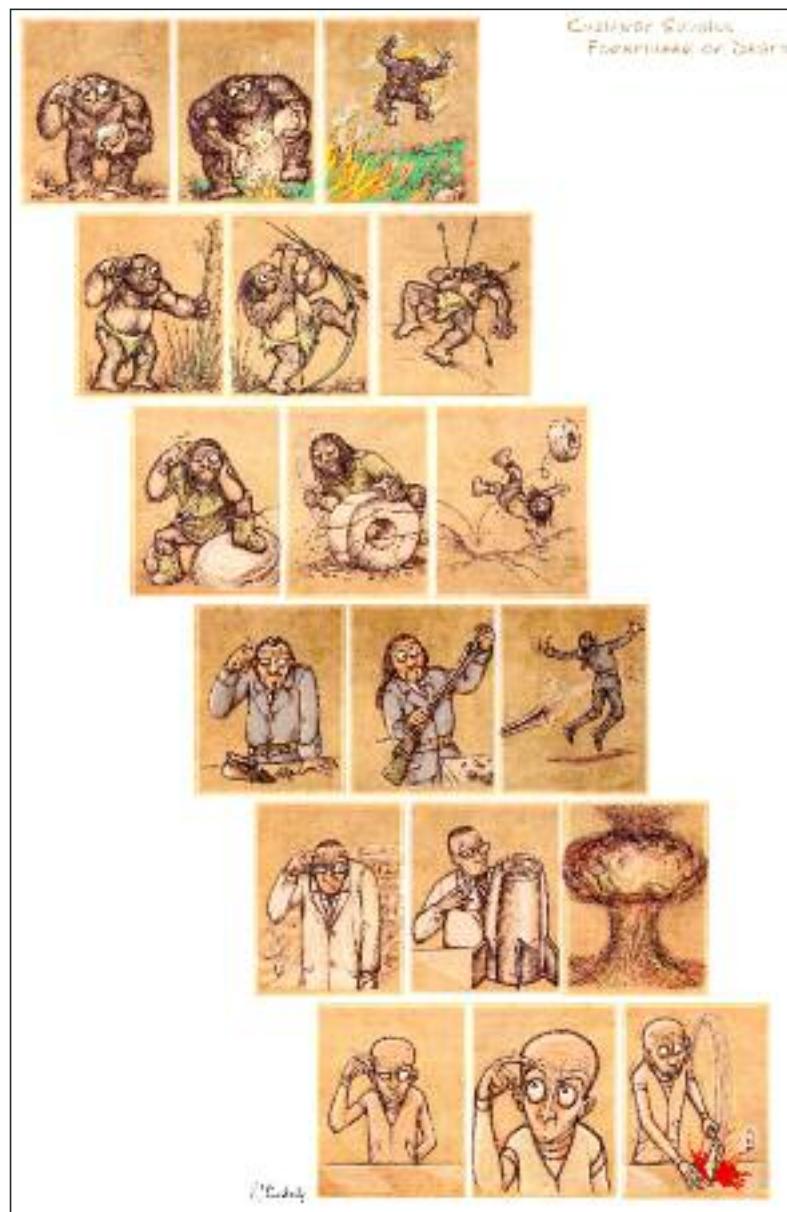


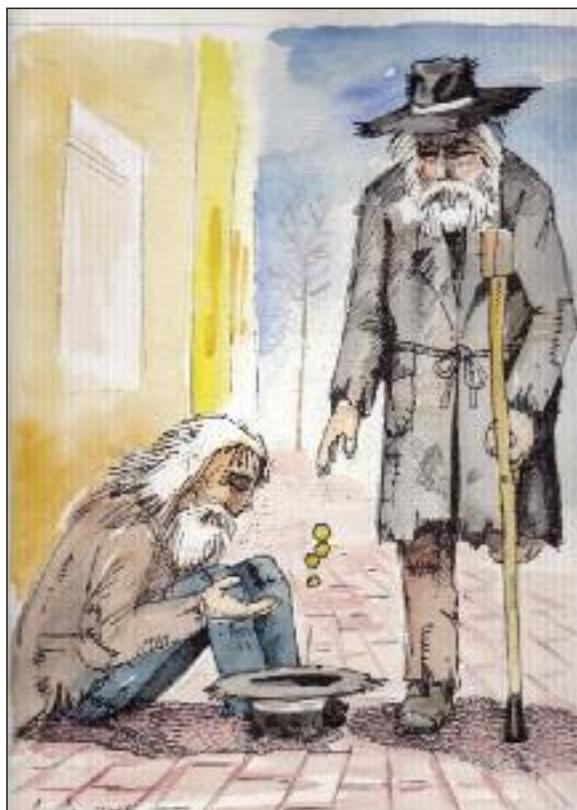
Тодоровић Бобиса
Todorovic Bobisa

Владимир Сивчевић - Волођа
Vladimir Sivtsevich - Volodja



Миро Стефановић
Miro Stefanovic

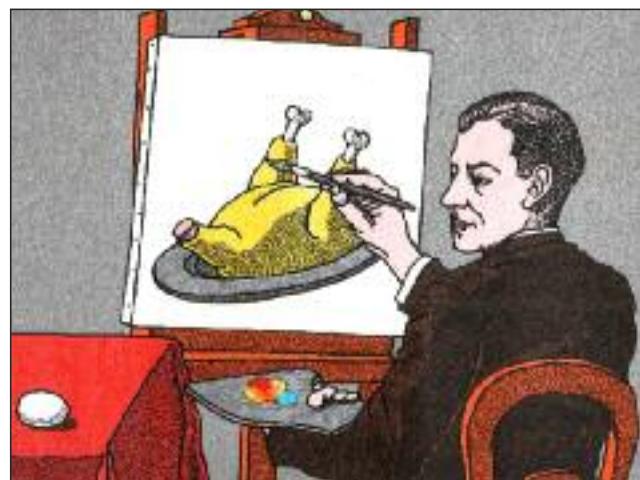




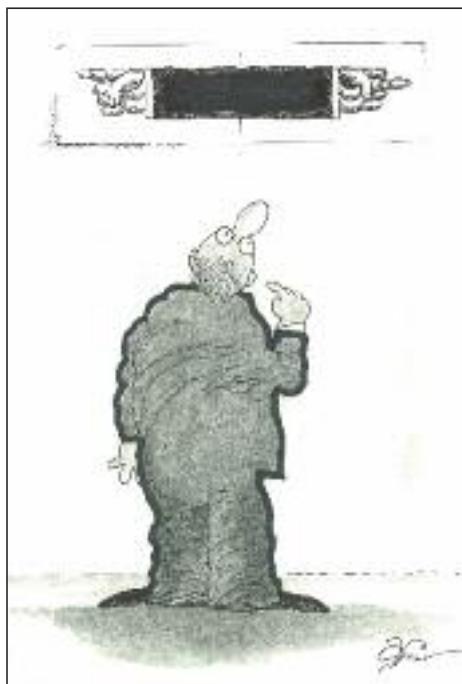
Мирко Молнар
Mirko Molnar



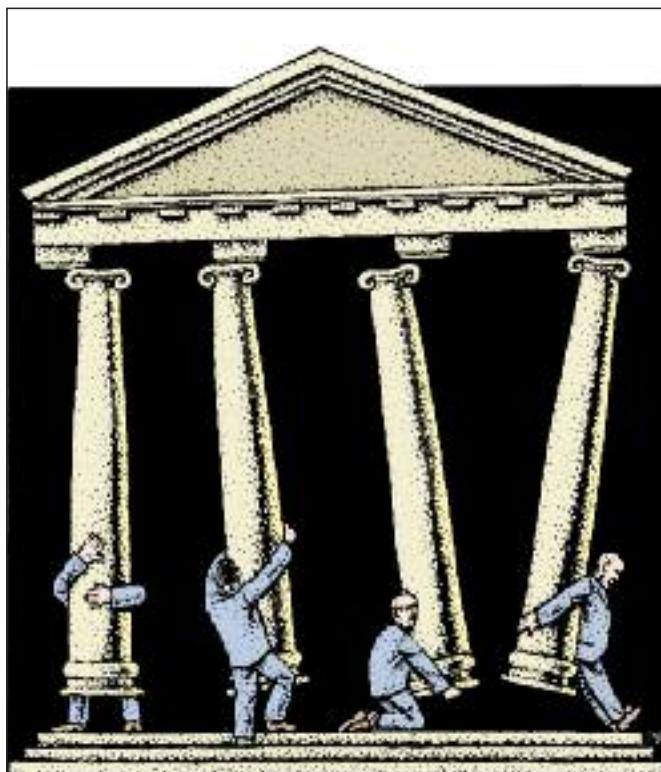
Горан Марковић
Goran Marković



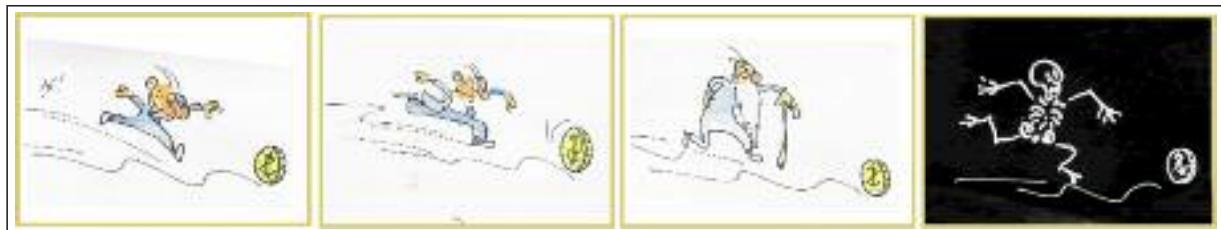
Предраг Србљанин Срба
Predrag Srbljanin - Srba



Александар Форкапић
Aleksandar Forkapic



Југослав Влаховић
Jugoslav Vlahović



Недељко Убовић
Nedeljko Ubović



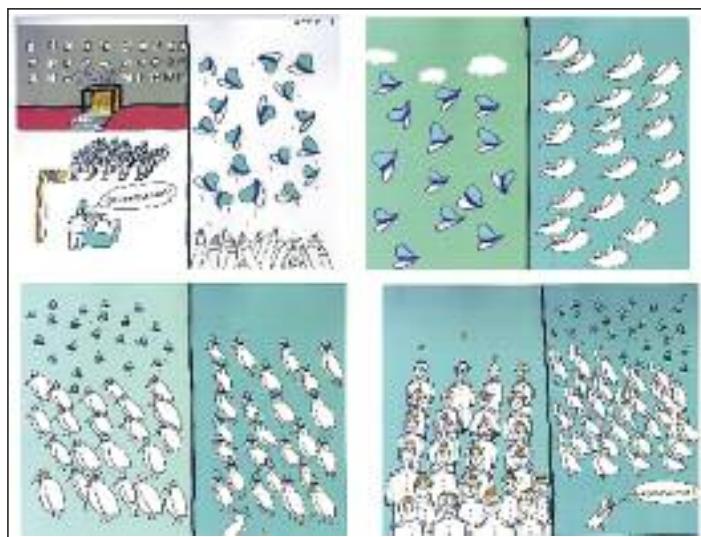
Саша Димитријевић
Sasha Dimitrijevic



Шпиро Радуловић
Spiro Radulovic



Слободан Обрадовић
Slobodan Obradovic



Северин Сиканја
Severin Sikanja



Милета Милорадовић
Mileta Miloradovic



Милан Буковац
Milan Bukovac



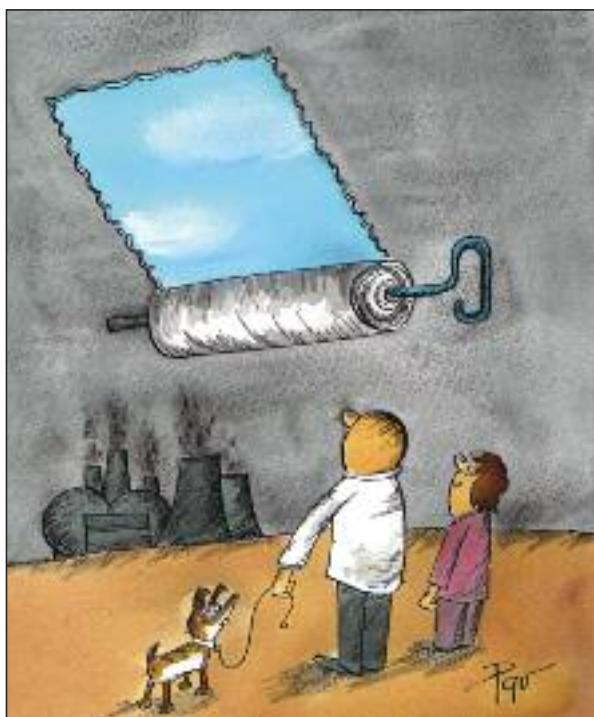
Миодраг Шекерезовић
Miodrag Sekerezovic



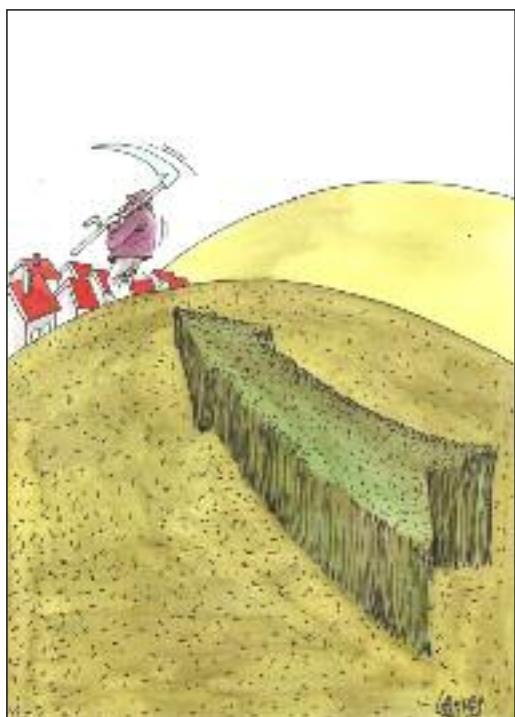
Александар Блатник
Aleksandar Blatnik



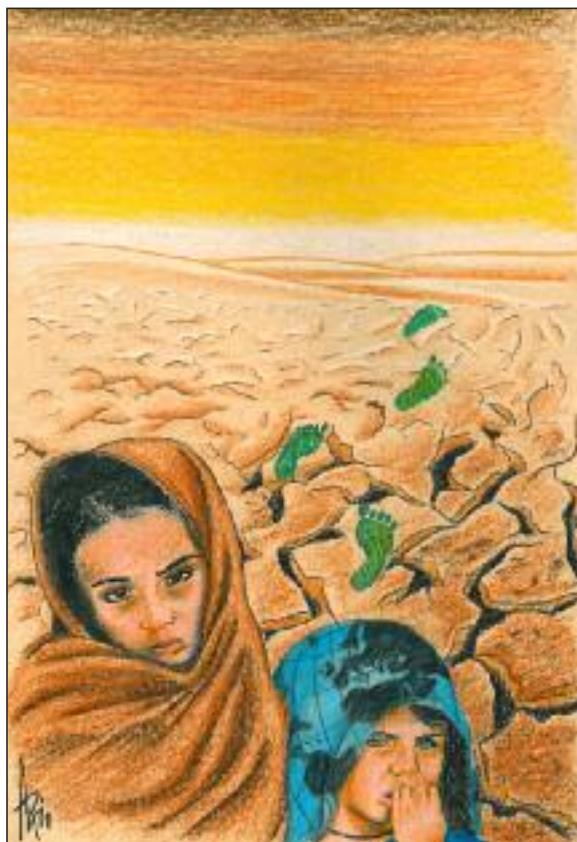
Лъбомир Котрха
Lubomír Kotrha



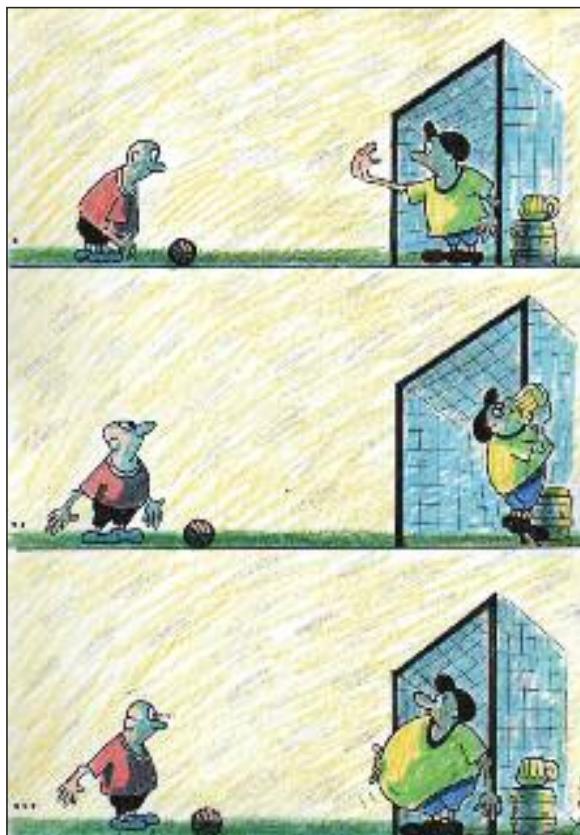
Владимир Павлик
Vladimir Pavlik



Јозеф Груспиер
Jozef Gruspier



Милан Алашевиќ
Milan Alasević



Зоран Јосић
Zoran Josić

СЛОВЕНИЈА • SLOVENIA



Стане Јагодиќ
Stane Jagodic

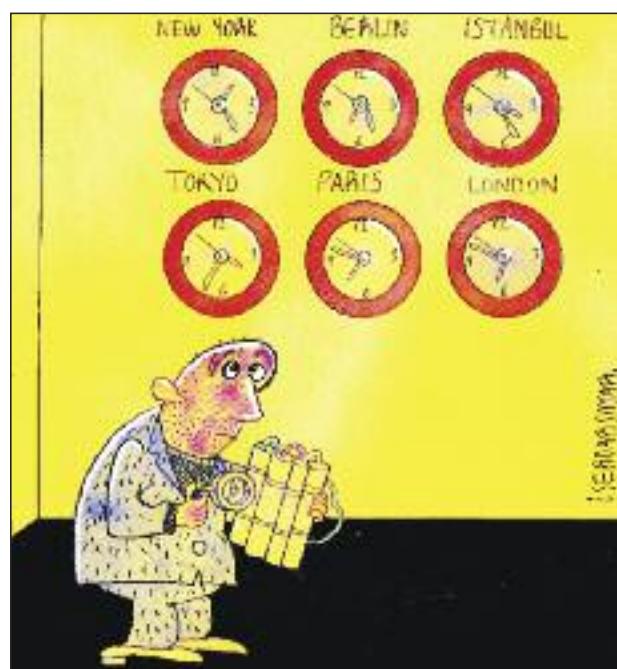
СИРИЈА • SYRIA



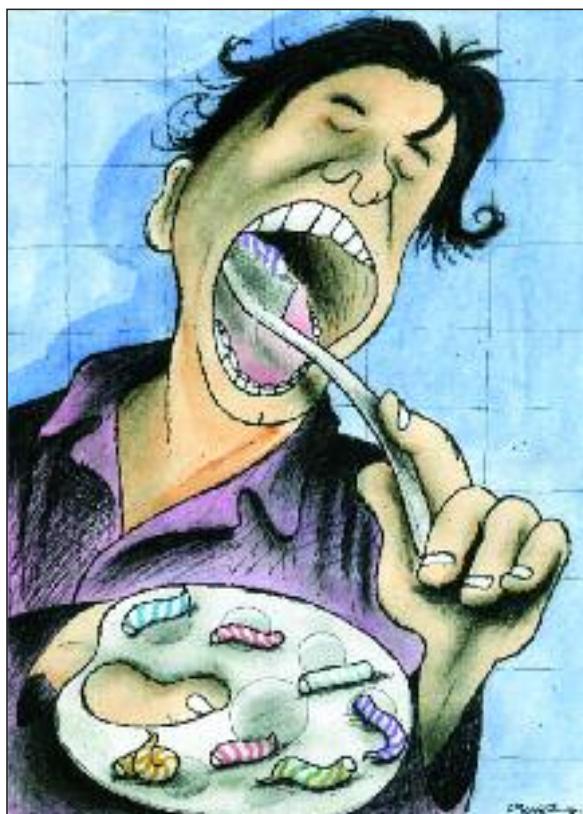
Раед Калил
Raed Khalil

ТУРЦИЈА • TURKEY

Сердар Сајар
Serdar Sayar



Салих Кутүкчү
Salih Kütükçü



Омер Чам
Omer Cam

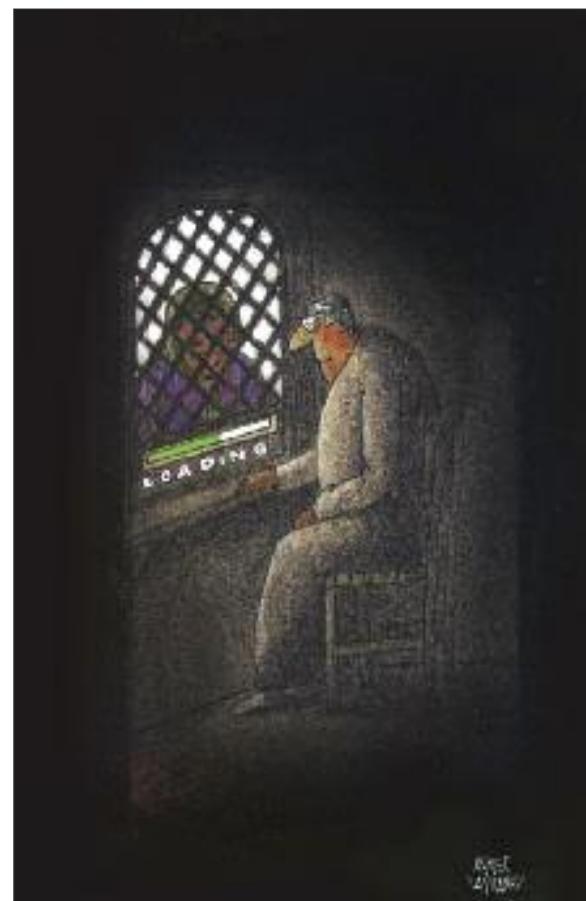


Муса Гўмуш
Musa Gümüş

Ахмет Ајканат
Ahmet Aykanat

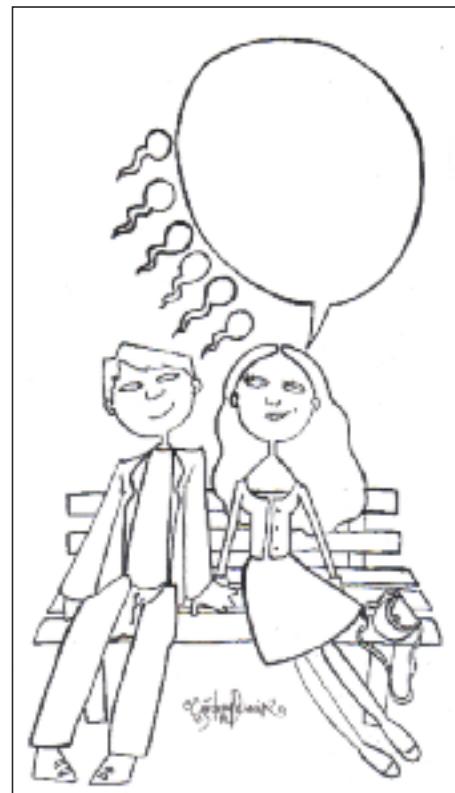


Мете Агаоглу
Mete Agaoglu



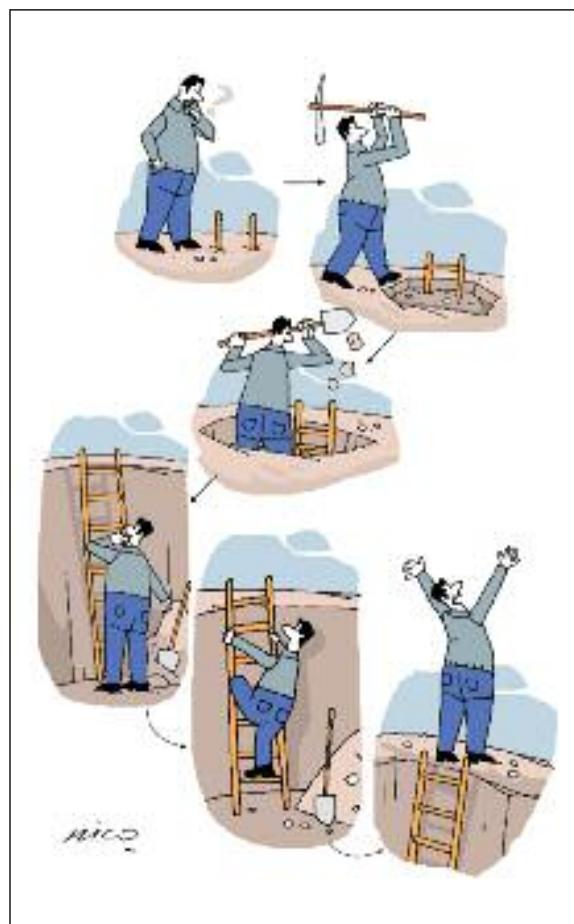


Огус Гурел
Oguz Gurel

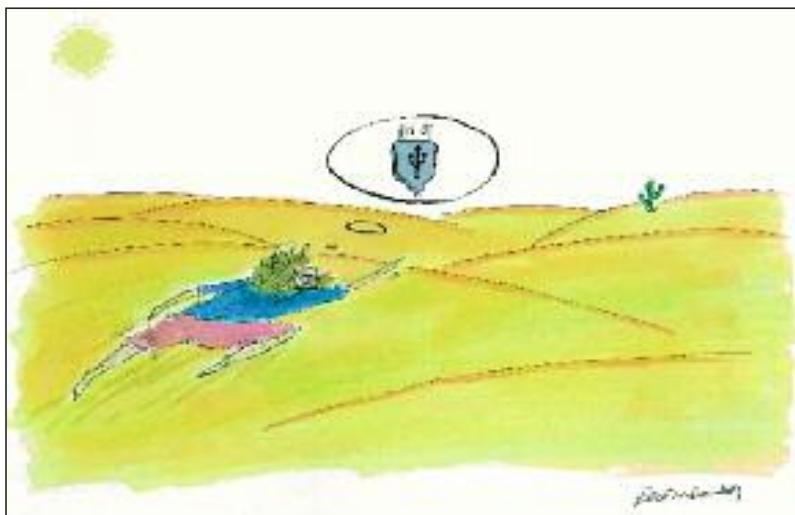


Цидгем Демир
Cigdem Demir

Осман Гурал Суроглу
Osman Gural Suroglu



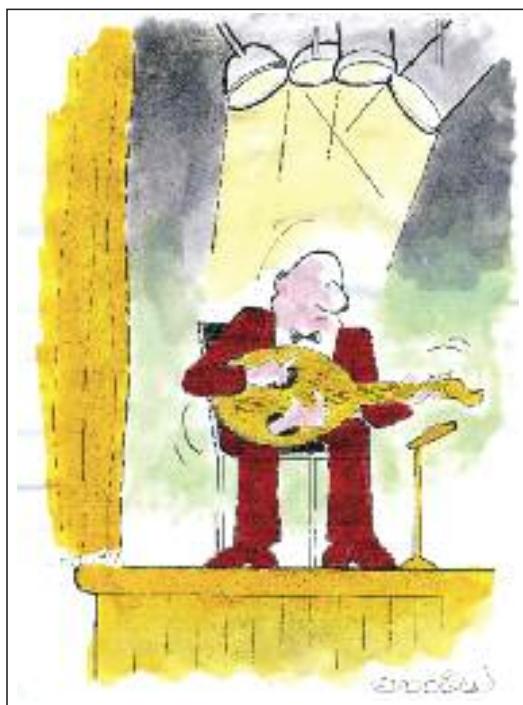
Хикаби Демирци
Hicabi Demirci



Ердем Чолак
Erdem Çolak



Фетхи Гурџан Мерметас
Fethi Gurcan Mermertas



Ердоган Басол
Erdogan Basol

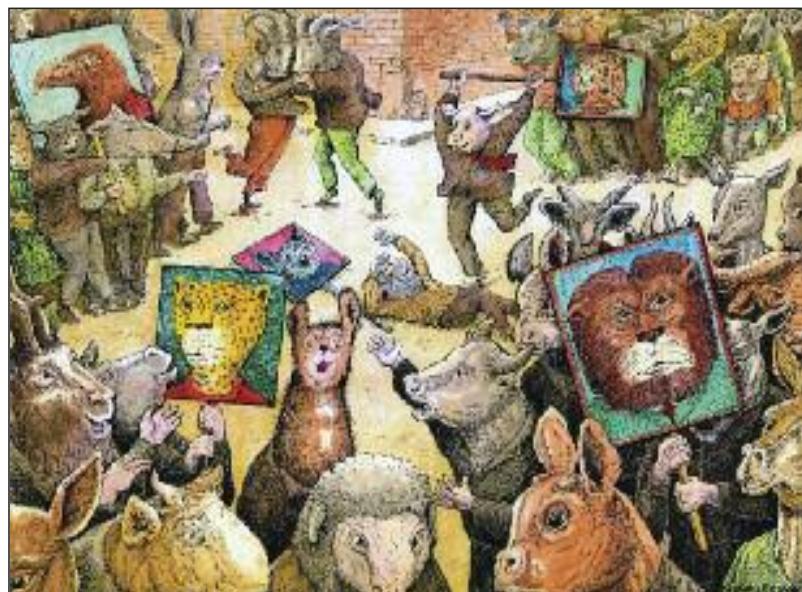


Алпер Сусузлу
Alper Susuzlu

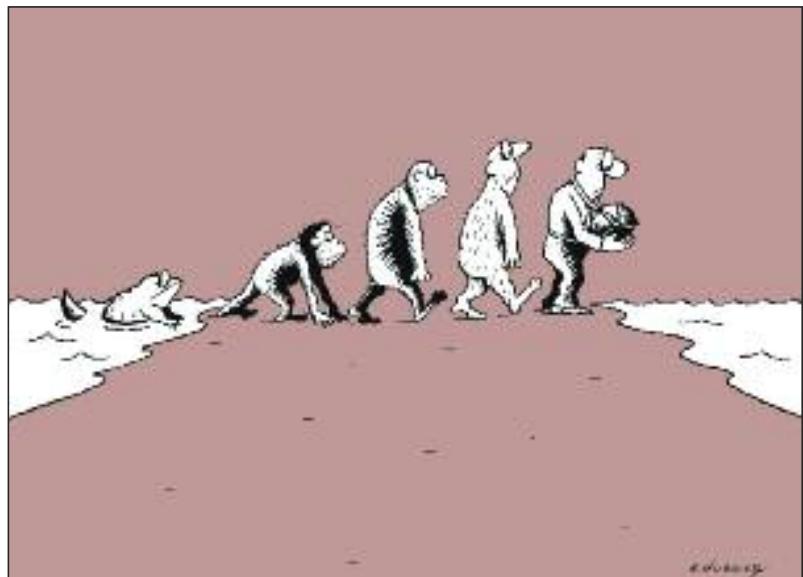


Ирфан Хосгит
Irfan Hosgit

УКРАИНА • UKRAINE

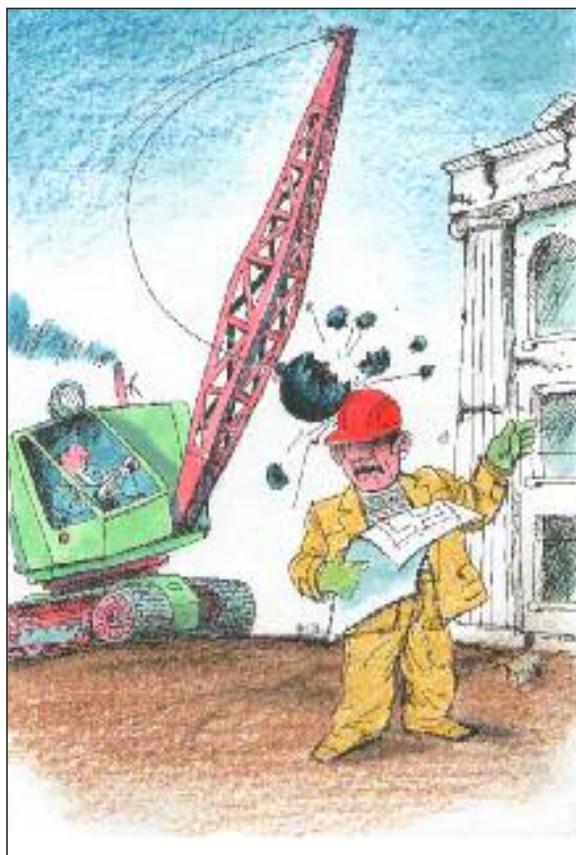


Владимир Казаневски
Vladimir Kazanevsky

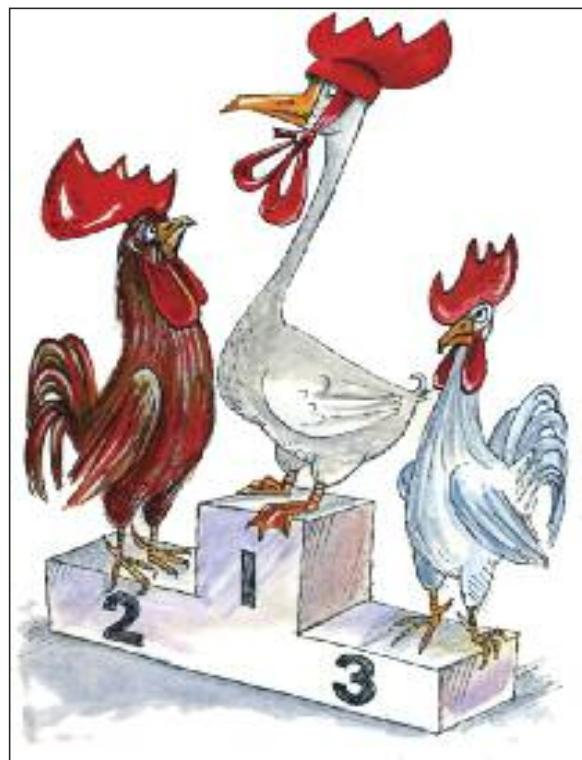


Александар Дубовски
Alexander Dubovsky

Валерій Чимириов
Valeriy Chmyriov



Микола Капуста
Mykola Kapusta





Юрий Кособукин
Yuriu Kosobukin



Віктор Богданов
Victor Bogdanov

УКРАЇНА • UKRAINE

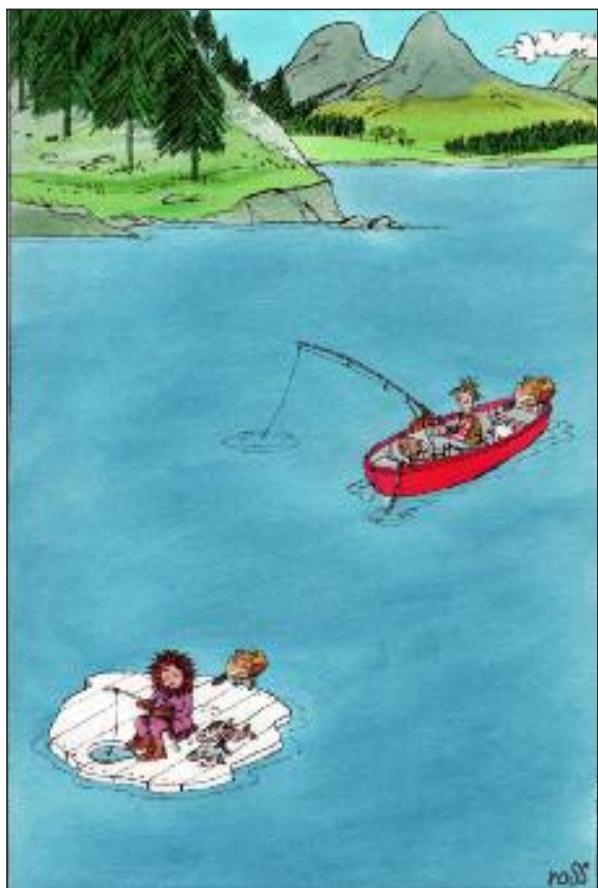
АНГЛІЯ • UNITED KINGDOM



Леонід Сторожук
Leonid Storozhuk



Хумаюн Махмудо
Houmayoun Mahmoudo



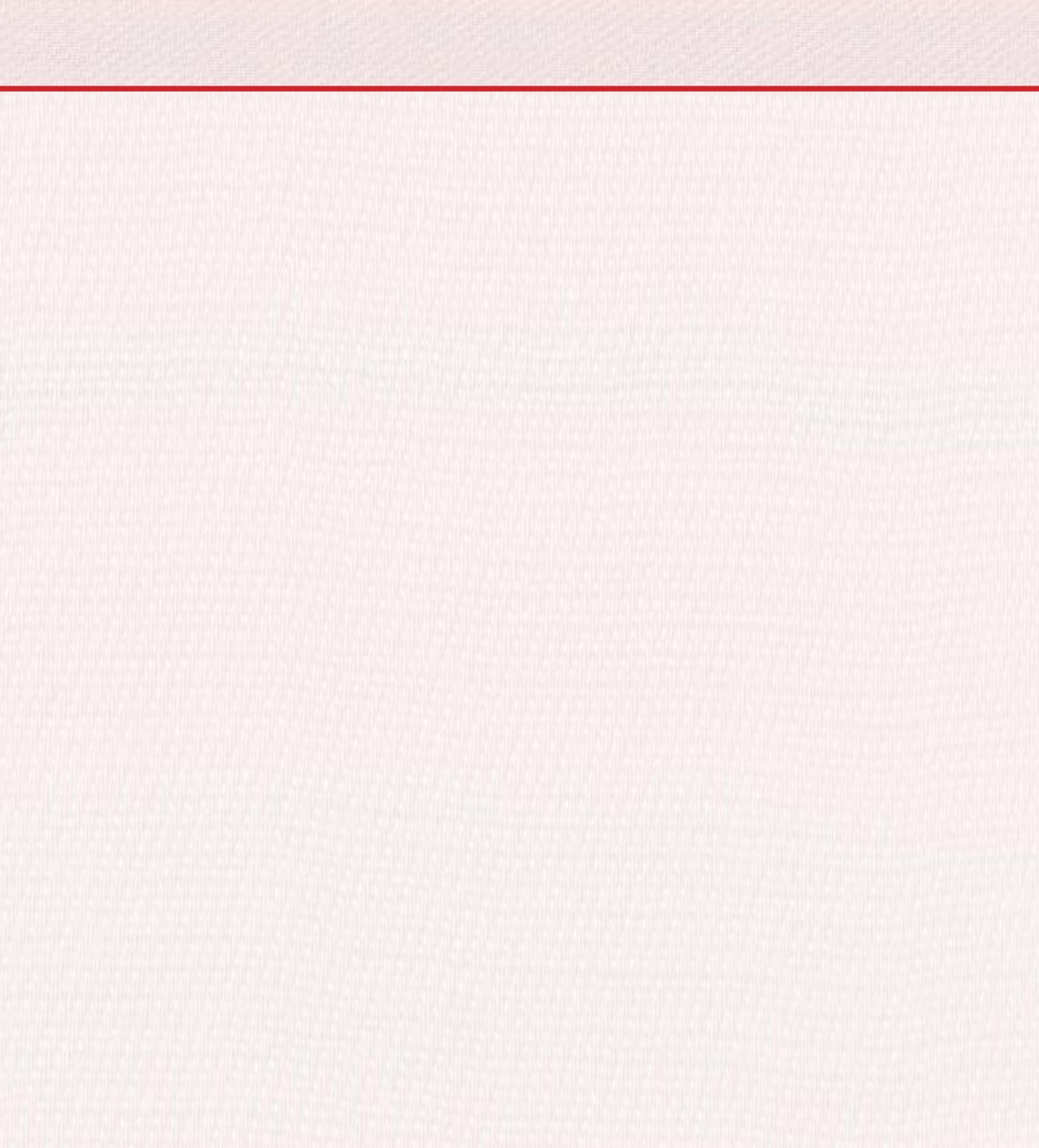
Рос Томсон
Ross Thomson



Хјуи Нгиенху
Huey Nguyenhuu



Николај Попов
Nikolay Popov



ИНДЕКС СГК 2011

WGC 2011 INDEX

АЛБАНИЈА • ALBANIA

Арбен Мекси / Arben Meksi [18]

АРГЕНТИНА • ARGENTINA

Емилио Фереро / Emilio Ferrero [18]

АВСТРИЈА • AUSTRIA

Герхард Геп / Gerhard Gepp [19]

Хусеин - Хуле Ханусик / Husejin -Hule Hanusic [19]

Клаус Питер / Klaus Pitter [19]

АЗЕРБЕЈЦАН • AZERBAIJAN

Сејран Каферли / Seyran Caferli [20]

Елман Мирзојев / Elman Mirzoyev [20]

БЕЛГИЈА • BELGIUM

Сунерберг Константин / Sunnerberg Constantin [21]

Дени Де хаес / Danny De Haes [21]

БЕЛАРУСИЈА • BELARUS

Олег Гутсол / Oleg Goutso [22]

Марина Горелова / Marina Goreloval [22]

Шмит Александер / Shmidt Alexander [22]

БРАЗИЛ • BRAZIL

Нило Трово / Nilo Trovo [23]

Марчело Рампацо / Marcelo Rampazzo [23]

Карлос Агусто Накименто / Carlos Agusto Nachimento [24]

Маркус Винициус Коширо Матумото

/ Marcus Vinicius Koshiro Matumoto [24]

Пауло Волмар Матос Виланова / Paulo Volmar Mattos Vilanova [24]

БУГАРИЈА • BULGARIA

Цочо Пеев / Tsocho Peev [9]

Анатолиј Станкулов / Anatoliy Stankulov [14]

Валентин Георгиев / Valentin Georgiev [16]

Румен Драгостинов / Rumen Dragostinov [25]

Мирослав Бошков / Miroslav Bozhkov [25]

Стефан Десподов / Stefan Despodov [26]

Николај Чобанов / Nikolay Tchobanov [26]

Лъбомир Михайлолов / Lubomir Mihailov [27]

Валентин Георгиев / Valentin Georgiev [27]

Јовчо Савов / Jovcho Savov [28]

Ала и Чавдар Георгиеви / Alla & Chavdar Georgiev [28]

КАНАДА • CANADA

Олег Дергачов / Oleg Dergachov [28]

КИНА • CHINA

Лианг Јунки / Liang Junq [29]

Ченгвеи Јин / Chengwei Yin [29]

Лиан Ли / Lian li [30]

Ли Ксијајанг / Li Xiaoyang [30]

Хонг Ксие / Hong Xue [31]

Ба Билиг / Ba Bilig [31]

Фенг Гүи Бо / Feng Gui Bo [32]

Лоу Пеи Донг/ Lou Pei Dong [32]

ХРВАТСКА • CROATIA

Борислав Јосиповик - Јоко / Borislav Josipovic - Joso [33]

Јоско Перик / Josko Peric [33]

ИНДЕКС INDEX

WGC 2011
СГК 2011

Зденко Пухин / Zdenko Puhin [34]

Маријан Павечиќ / Marijan Pavetic [34]

Никола Листес / Nikola Listes [14]

Дамир Новак / Damir Novak [35]

Марко Ивић / Marko Ivic [35]

Јосип Ковачевиќ / Josip Kovacevic [36]

Дарко Павиќ - Дајка / Darko Pavic-Dajka [36]

КУБА • CUBA

Освальдо Дијаз Мореира / Osvaldo Díaz Moreira [37]

Рамиро Зардоја Санчез / Ramiro Zardoya Sanchez [37]

Јоемнис Батиста дел Торо / Yoemnis Batista del Toro [37]

ЧЕШКА РЕПУБЛИКА • CZECH REPUBLIC

Бретислав Коварик / Břetislav Kovařík [38]

Роман Кубец / Roman Kubec [38]

ЕГИПЕТ • EGYPT

Фавзи Морси / Fawzy Morsy [39]

ФРАНЦИЈА • FRANCE

Роман Мишел / Roman Michel [39]

Жералд М. Пиње / Gerald M. Peigneur [39]

ГРУЗИЈА • GEORGIA

Нодар Кодели / Nodar Khodeli [40]

ГЕРМАНИЈА • GERMANY

Винфрид Беслич / Winfried Besslich [40]

Волоцин Томас / Woloszyn Tomasz [40]

Валдемар Мандзел / Waldemar Mandzel [41]

Френк Хоффман / Frank Hoffmann [41]

ГРЦИЈА • GREECE

Џон Загорарис / John Xagoraris [42]

Серафим Бакулис / Serafim Bakoulis [42]

Андреас Антонос / Andreas Antonos [42]

УНГАРИЈА • HUNGARY

Петер Рафаи / Peter Raffai [43]

ИНДИЈА • INDIA

Сантош Паливал / Santosh Paliwal [43]

ИНДОНЕЗИЈА • INDONESIA

Агус Видодо / Agus Widodo [44]

Доди Ислахуди / Doddy Iswahyudi [44]

Ика В. Бурхан / Ika W. Burhan [45]

Рахарди Хандининг / Rahardi Handining [45]

Кесусанто Лиусвия / Kesusanto Liusvia [46]

Партоно / Partono [46]

ИРАН • IRAN

Хамидреза Мосајеби / Hamidreza Mosayebi [11]

Махдије Шафији / Mahdiyeh Shafiei [47]

Реза Јожани / Reza Jozani [47]

Јавад Ализадех / Javad Alizadeh [48]

Афсун Азими Могхадам / Afsun Azimi Moghaddam [48]

Ајат Надери / Ayat Nader [49]

Мохамад Али Калајџи / Mohammad Ali Khalaji [49]

Давуд Јар Ахмади / Davoud Yar-Ahmadi [50]

ИНДЕКС INDEX

СГК 2011

WGC 2011

- Пуя Абдоле / Pooya Abdolee [50]
Мохсен Дамандан / Mohsen Damandan [51]
Саназ Кадем Яхјави / Sanaz Khadem Yahyavi [51]
Мехди Азизи / Mehdi Azizi [52]
Махмудреза Санати / Mahmoodreza Sanati [52]
Шахрам Резаэи / Shahram Rezaei [53]
Шахин Калантари / Sshahin Kkalantary [53]
Али Дивандари / Ali Divandari [54]
Хамед Мортазави Алави / Hamed Mortazavi Alavi [54]
Бахман Jalали Нокандех / Bahman Jalali Nokandeh [55]
Мојтаба Фаизи / Mojtaba Faizi [55]
Мојтаба Хеидарпана / Mojtaba Heidarpanah [56]
Абас Насери / Abbas Naaseri [56]

ИЗРАЕЛ • ISRAEL

- Борис Еренбург / Boris Erenburg [57]
Илија Катц / Ilya Katz [57]
Кфир Веицман / Kfir Weizman [57]

ИТАЛИЈА • ITALY

- Серџо Кавалерин / Sergio Cavalerin [58]
Џовани Сорчинели - Џокс / Giovanni Sorcinelli - Gióx [58]

ЈАКАРТА • JAKARTA

- Томи Томдин / Tommy Thomdean [59]

ЈАПОНИЈА • JAPAN

- Микио Накахара / Mikio Nakahara [59]
Масафуми Кикучи / Masafumi Kikuchi [59]

КАЗАХСТАН • KAZAKSTAN

- Аидарбек Газизов / Aidarbek Gazizov [60]
Галим Боранбајев / Galym Boranbayev [60]

ЛИБАН • LEBANON

- Редван ал Ферекх / Redwan Al Ferekh [61]
Анас Ел Лакис / Anas El Lakkis [61]

МАКЕДОНИЈА • MACEDONIA

- Никола Ангелкоски / Nikola Angelkoski [15]
Миле Манчевски / Mile Manchevski [16]
Мирослав Георгиевски - Миро / Miroslav Georgijevski - Miro [62]
Томе Секуловски / Tome Sekulovski [62]
Петар Јанков / Petar Jankov [63]
Панде Петровски / Pande Petrovski [63]
Илија Максимовски / Ilija Maksimovski [64]
Зоран Гроздановски / Zoran Grozdanovski [64]
Драган Поповски / Dragan Popovski [65]
Сунчица Божиновска / Sunchica Bozinovska [65]
Мице Јанкуловски / Mice Jankulovski [66]
Тоде Блажевски / Tode Blazevski [66]
Петар Митров / Petar Mitrov [67]
Блаже и Гаврил Докулески / Blaze & Gavril Dokuleski [67]
Миодраг Курјак / Miodrag Kurjak [68]
Златко Крстевски / Zlatko Krstevski [68]

ЦРНА ГОРА • MONTENEGRO

- Лазо Средановиќ - Дикан / Lazo Sredanovic - Dikan [69]
Лука Лагатор / Luka Lagator [69]
Драгомир Ѓукић / Dragomir Dukić [70]

ИНДЕКС WGC 2011 СГК 2011 INDEX

НИКАРАГВА • NICARAQUA

Педро Молина / Pedro Molina [70]

ПОЛСКА • POLAND

Цебула Хенрик / Cebula Henryk [71]

Счепан Садурски / Szczepan Sadurski [71]

Зигмунт Зарадкиевич / Zygmunt Zaradkiewicz [72]

Збигњев Возњак / Zbigniew Woźniak [72]

Маргарет Табака / Margaret Tabaka [73]

Јоана Васијак - Баса / Joanna Wasiak - Bassa [73]

РОМАНИЈА • ROMANIA

Игњат Михаи / Ignat Mihai [74]

Константин Циосу / Constantin Ciosu [74]

Аксинте Дору / Axinte Doru [75]

Црету Марин . Cretu Marin [75]

Габриел Русу / Gabriel Rusu [76]

Михаил Чиуботару / Mihail Ciubotaru [76]

Михаи Даниелеску / Mihai Danilescu [77]

Виктор Чирилоаје - Чирил / Victor Chiriloaie - Chiril [77]

РУСИЈА • RUSSIA

Владимир Ненашев / Vladimir Nenashev [12]

Анатоли Радин / Anatoly Radin [78]

Владимир Семеренко / Vladimir Semerenko [78]

Игор Смирнов / Igor Smirnov [79]

Сергеј В. Соколов / Sergey V. Sokolov [79]

Александер Н. Умјаров / Alexander N. Umyarov [80]

Евгениј Меркурјев / Evgeny Merkurjev [80]

Олег Локтиев / Oleg Loktyev [80]

Андреј Климов / Andrey Klimov [81]

Микаил Златковски / Mikhail Zlatkovsky [81]

САЛВАДОР • EL SALVADOR

Рикардо Клемент (Алекус) / Ricardo Clement (Alecus) [13]

СРБИЈА • SERBIA

Тошо Борковиќ / Toso Borkovic [13]

Слободан Срдић / Slobodan Srđić [82]

Владо Волаш / Vlado Volas [82]

Миленко Косановиќ / Milenko Kosanović [83]

Јован Прокопљевиќ / Jovan Prokopliević [83]

Горан Челичанин / Goran Celicanin [84]

Тодоровиќ Бобиса / Todorovic Bobisa [84]

Владимир Сивчевиќ - Володја / Vladimir Sivtsevich - Volodja [85]

Миро Стефановиќ / Miro Stefanovic [85]

Владимир Станковски /Vladimir Stankovski [86]

Мирко Молнар / Mirko Molnar [87]

Горан Марковиќ / Goran Marković [87]

Предраг Срблјанин Срба / Predrag Srblijanin - Srba [88]

Александар Форкапиќ / Aleksandar Forkapic [88]

Јуослав Влаховиќ / Jugoslav Vlahović [89]

Недељко Убовиќ / Nedeljko Ubović [89]

Саша Димитријевиќ / Sasha Dimitrijevic [90]

Шпиро Радуловиќ / Spiro Radulovic [90]

Слободан Обрадовиќ / Slobodan Obradovic [91]

Северин Сикања / Severin Sikanja [91]

Милета Милорадовиќ / Miletta Miloradovic [92]

Милан Буковац / Milan Bukovac [92]

Миодраг Шекерезовиќ / Miodrag Sekerezovic [93]

Александар Блатник / Aleksandar Blatnik [93]

ИНДЕКС WGC 2011 СГК 2011 INDEX

СЛОВАЧКА • SLOVAKIA

- Лъбомир Котрха / Lubomír Kotrha [94]
Владимир Павлик / Vladimir Pavlik [94]
Йозеф Груспиер / Jozef Gruspier [94]

СЛОВЕНИЈА • SLOVENIA

- Милан Алашевиќ / Milan Alasevic [95]
Зоран Јосиќ / Zoran Josic [95]
Стане Јагодиќ / Stane Jagodic [96]

СИРИЈА • SYRIA

- Раед Калил / Raed Khalil [96]

ТАЈЛАНД • THAILAND

- Таван Чунтракавонг /Tawan Chuntraskawvong [12]

ТУРЦИЈА • TURKEY

- Фарук Сојарат / Faruk Soylar [15]
Сердар Саяр / Serdar Sayar [97]
Салих Кутчук / Salih Kütükçü [97]
Омер Чам / Omer Cam [98]
Муса Гумуш / Musa Gumus [98]
Ахмет Айканат / Ahmet Aykanat [99]
Мете Агаоглу / Mete Agaoglu [99]
Огус Гурел / Oguz Gurel [100]
Цидем Демир / Cigdem Demir [100]

- Осман Гурал Суроглу / Osman Gural Suroglu [101]
Хикаби Демирци / Hicabi Demirci [101]
Ердем Чолак / Erdem Colak [102]
Фетхи Гурцан Мерметас / Fethi Gurcan Mermertas [102]
Ердоган Басол / Erdogan Basol [103]
Алпер Сусузлу / Alper Susuzlu [103]
Ирфан Хосгит / Irfan Hosgit [103]

УКРАЇНА • UKRAINE

- Владимир Казаневски / Vladimir Kazanovsky [104]
Александар Дубовски / Alexander Dubovsky]104)
Валерій Чимириов / Valeriy Chmyriov [105]
Микола Капуста / Mykola Kapusta [105]
Юрій Кособукин / Yurii Kosobukin [106]
Віктор Богданов / Victor Bogdanov [106]
Леонід Сторожук / Leonid Storozhuk [107]

АНГЛІЯ • UNITED KINGDOM

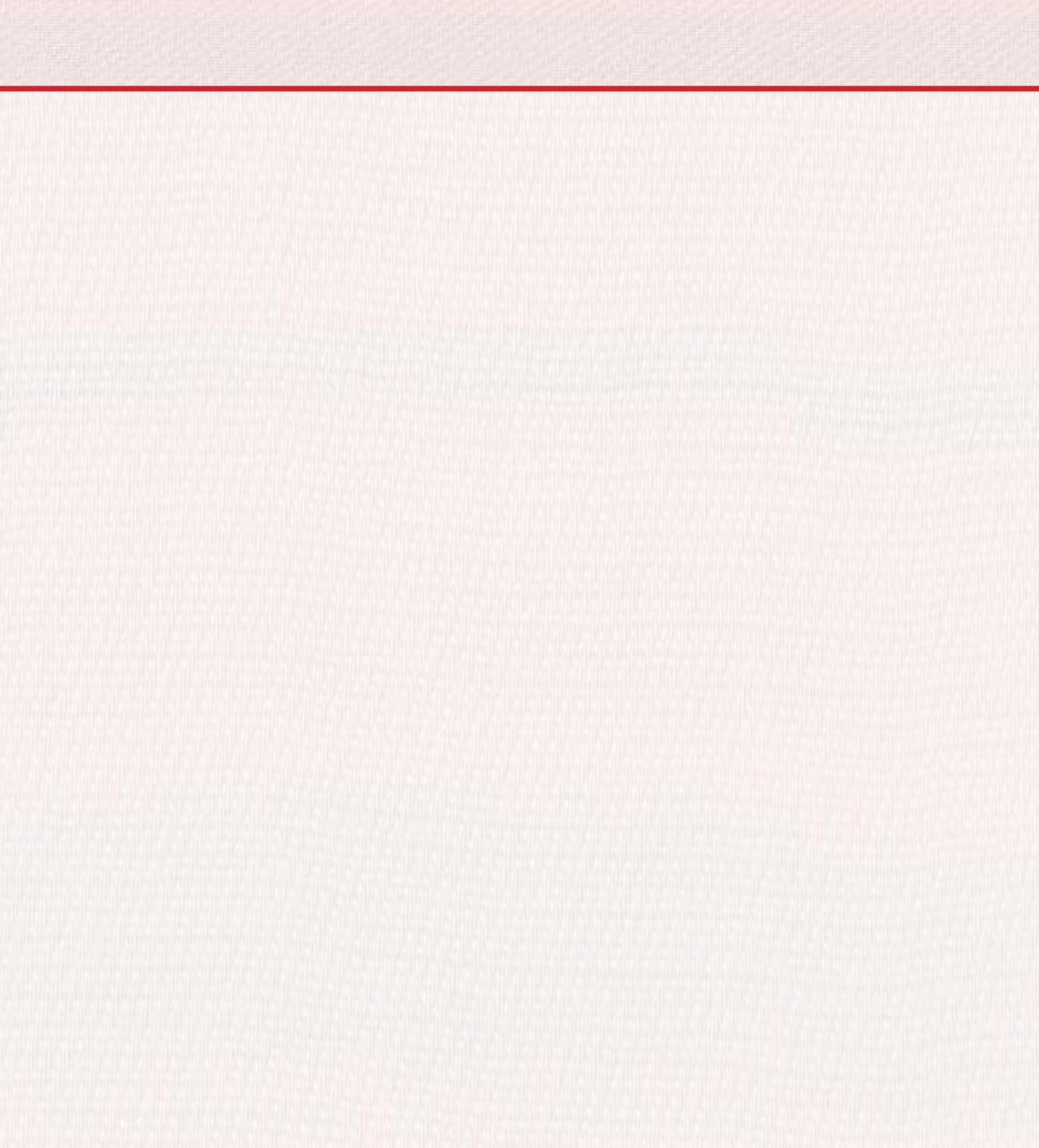
- Хумайун Махмудо / Houmayoun Mahmoudo [107]
Рос Томсон / Ross Thomson [108]

САД • USA

- Хју Нгіенху / Huey Nguyenhuu [108]

УЗБЕКИСТАН • UZBEKISTAN

- Макмуджон Ешонкулов / Makhmudjon Eshonkulov [10]
Николај Попов / Nikolay Popov [109]





**39. СВЕТСКА ГАЛЕРИЈА НА УМЕТНОСТА НА ХАРТИЈАТА
СВЕТСКА ГАЛЕРИЈА НА КАРИКАТУРИ – СКОПЈЕ 2011**

.....

**39. WORLD GALLERY OF ART ON PAPER
WORLD GALLERY OF CARTOONS – SKOPJE 2011**

Издавач
ОСТЕН - Скопје

Директор
Мице Јанкуловски

Графички дизајн
МАКФОРМ - Скопје

Секретар на Галерија
Емилија Џуровска

*Комисија за прием, документирање
и поставка на изложба*
Жарко Павловски, Милан Халев

Печат
Пропоинт - Скопје

Тираж
700

Maj, 2011

Publisher
OSTEN - Skopje

Director
Mice Jankulovski

Graphic design
MAKFORM - Skopje

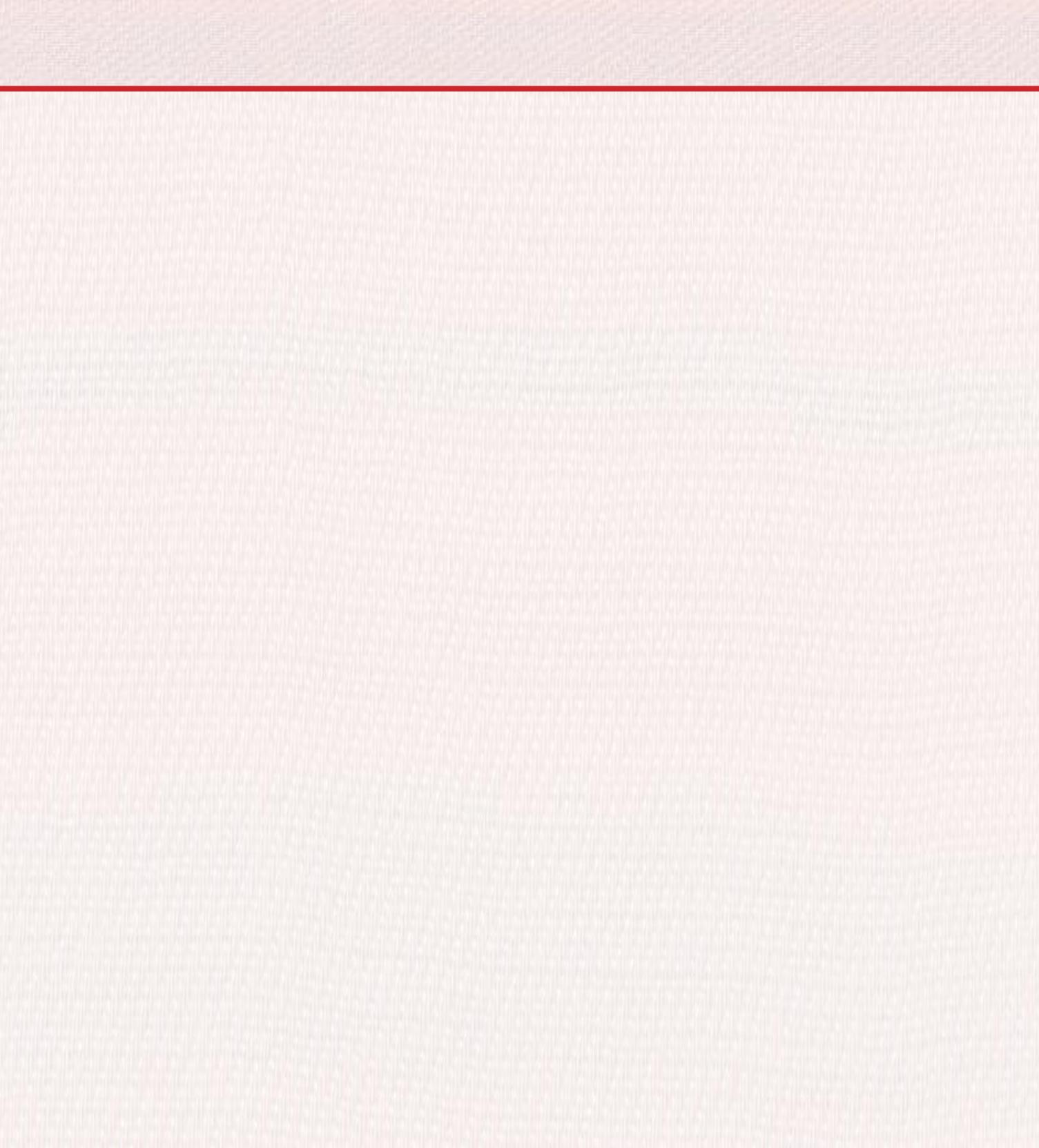
Gallery secretary
Emilija Džurovska

*Admission comission,
documentacion and exibition setup*
Žarko Pavlovski, Milan Halev

Print
Propoint - Skopje

Circulation
700

May, 2011



CIP - Каталогизација во публикација
Национална и универзитетска библиотека „Св. Климент Охридски“, Скопје

741.5(100)(06.064)

СВЕТСКА галерија на уметноста на хартијата (39 ; 2011 ; Скопје)
Остен / 39 Светска галерија на уметноста на хартијата, Скопје,
26 мај - 26 јуни, 2011 = 39. World gallery of art on paper, Skopje,
May 26 - June 26, 2011. - Скопје : Остен = Skopje : Osten, 2011. - 112
стр. : илустр. ; 28x24 см

Текст напоредно на мак. и англ. јазик. - Регистар

ISBN 978-608-65072-5-1

1. Гл. ств. насл. - I. World gallery of art on paper (39 ; 2011 ; Skopje)
види Светска галерија на уметноста на хартијата (39 ; 2011 ; Скопје)
а) Карикатура - Изложби

COBISS.MK-ID 88341258

